

Entre las películas que he visto recientemente y pienso que son fantásticas están las obras de Michael Mann (como *El informante* y *Colateral*), la serie de Jason Bourne y también la serie de TV *24*. Los protagonistas de estas obras tienen un sentido de profesionalismo y actúan sin vacilar: es como si su determinación trascendiera las nociones comunes del "bien y el mal". Capto un sentido de humanidad más profundo a través de estos personajes. Cuando me pongo en sus zapatos, lagrimeo, y a pesar de que se supone que todas estas obras son "geniales", siempre tengo una sensación ardiente en mi abdomen. Y en ese aspecto, el número 1 es *Heat*.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 9

STEEL BALL RUN

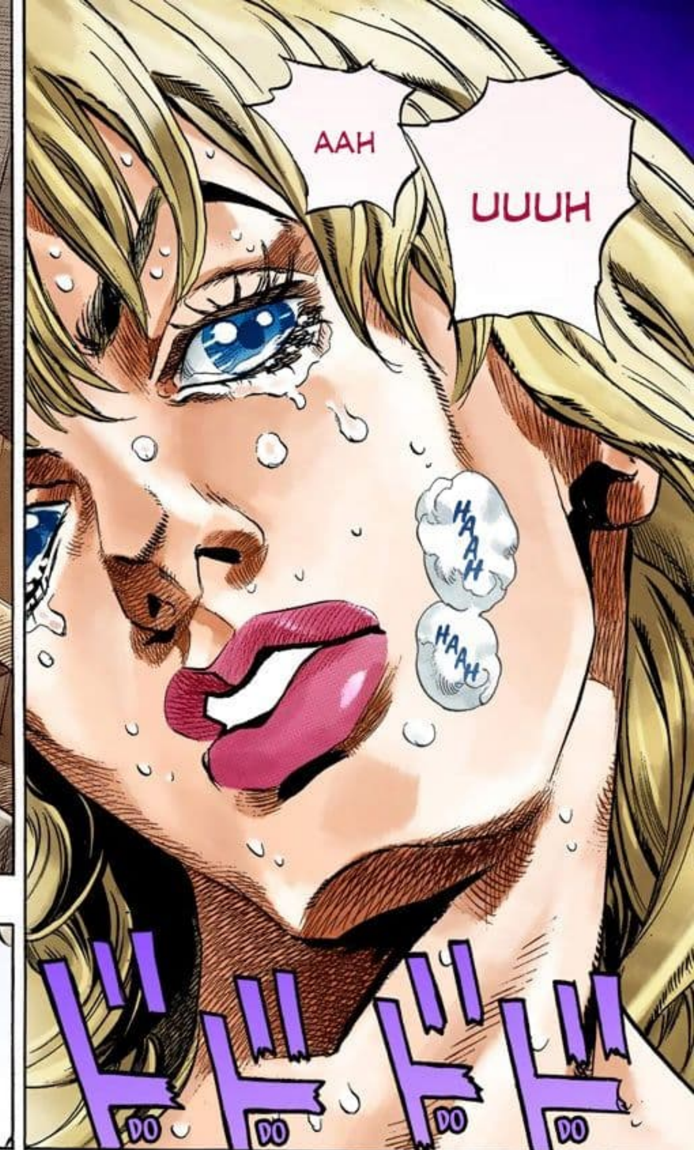
JOHNNY JOESTAR

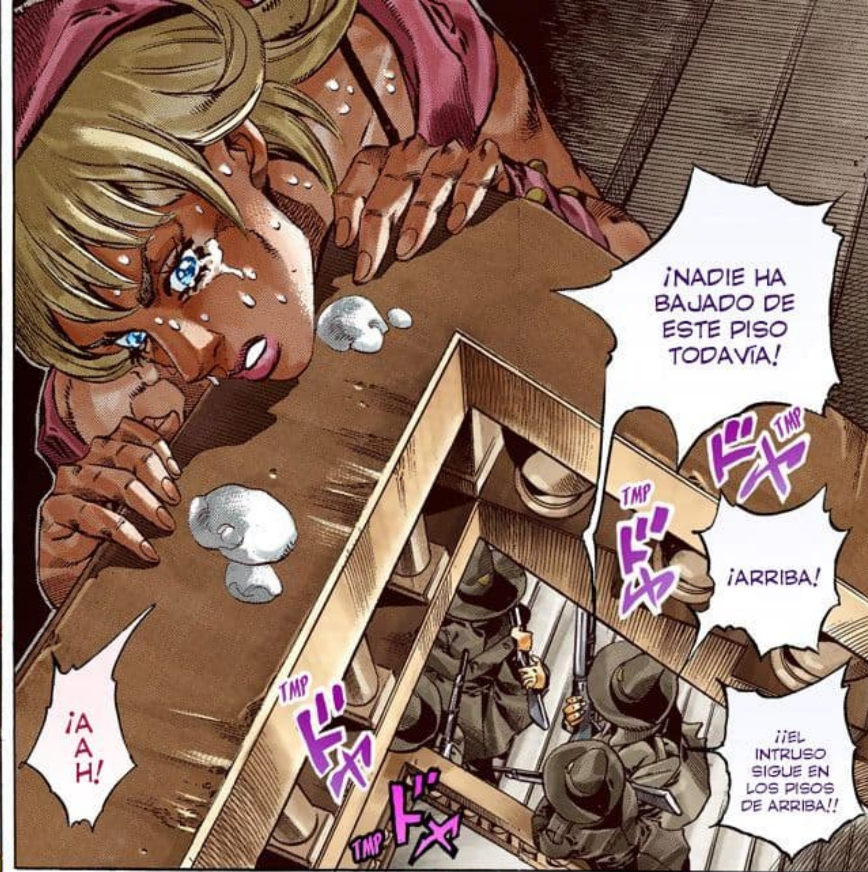
Este noveno volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

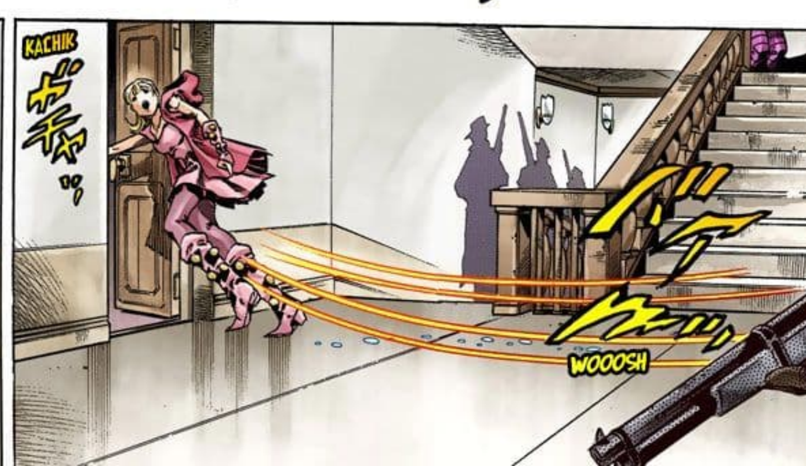

AAH
UUUH
HAAH
HAAH
ドドドド
DO
DO
DO
DO


¡NADIE HA BAJADO DE ESTE PISO TODAVÍA!
ドヤ
TMP
¡ARRIBA!
¡¡EL INTRUSO SIGUE EN LOS PISOS DE ARRIBA!!
ドヤ
TMP
¡AAH!


¡¡REVISEN TODAS Y CADA UNA DE LAS HABITACIONES DE ESTE PISO!!
BTAM
BTAM
BAM
BAM


ドヤ
TMP
ドヤ
TMP




KACHIK
ガチャ
WOOOSH



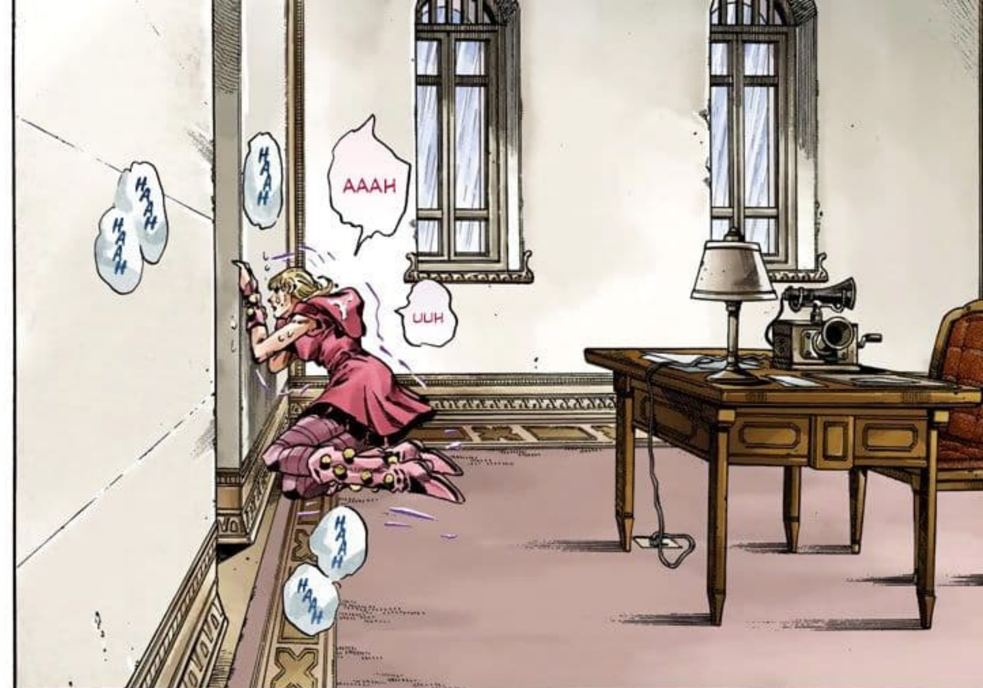

KACHAK
ガチャ
ガチャ
KACHAK

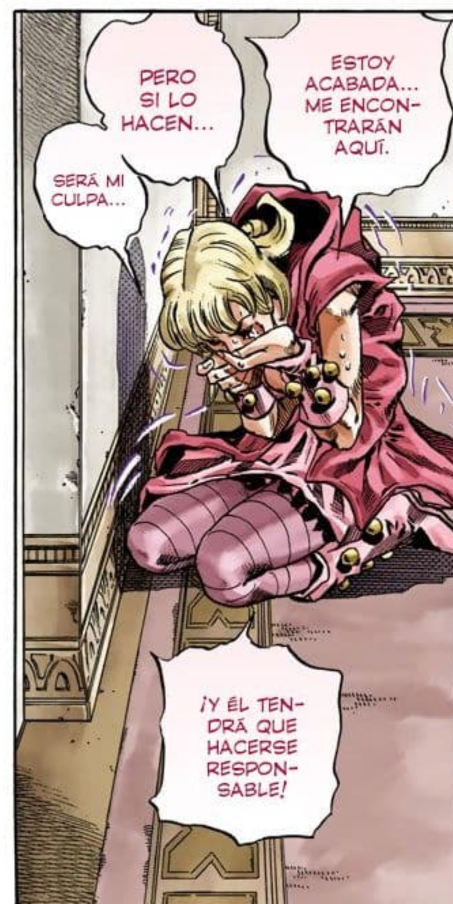

¿CREES QUE SEA UN USUARIO DE STAND?


¡ESTE INTRUSO...! BLACKMORE...

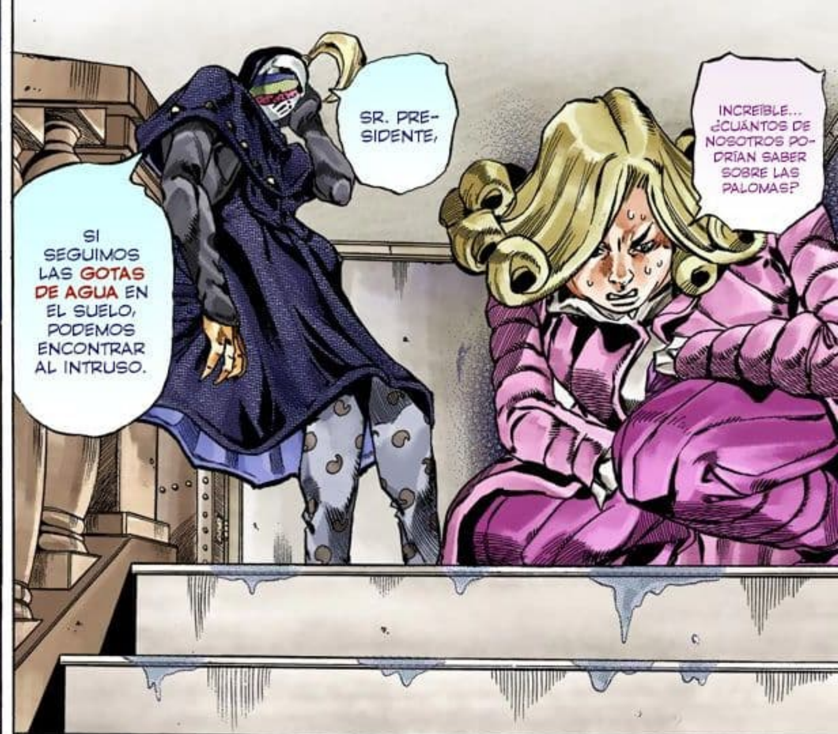

PROBABLEMENTE SEA UNO DE LOS NUESTROS.
KH...


DISCUUULPE... EN VERDAD NO LO SÉ...
PERO SI PUEDO EXPRESAR MI OPINIÓN...
NO CREO QUE LO SEA... SI FUERA UN USUARIO DE STAND, ES PROBABLE QUE NO HARÍA ALGO COMO ESCONDERSE BAJO EL PALOMAR.
ADEMÁS, A JUZGAR POR LA RUTA Y MÉTODOS ESCOGIDOS POR EL INTRUSO, SIENTO DECIRLO, PERO...


AAAH
UUH
HAAH
HAAH
HAAH
HAAH

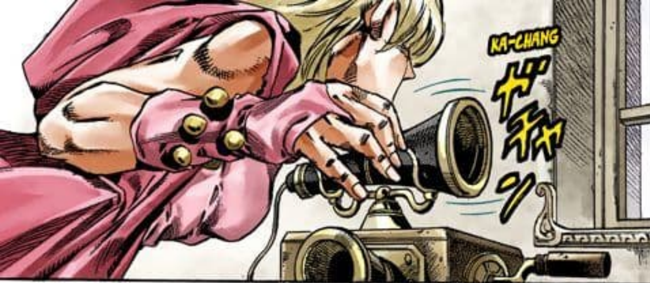

ESTOY ACABADA... ME ENCONTRARÁN AQUÍ.
PERO SI LO HACEN...
SERÁ MI CULPA...
¡Y ÉL TENDRÁ QUE HACERSE RESPONSABLE!

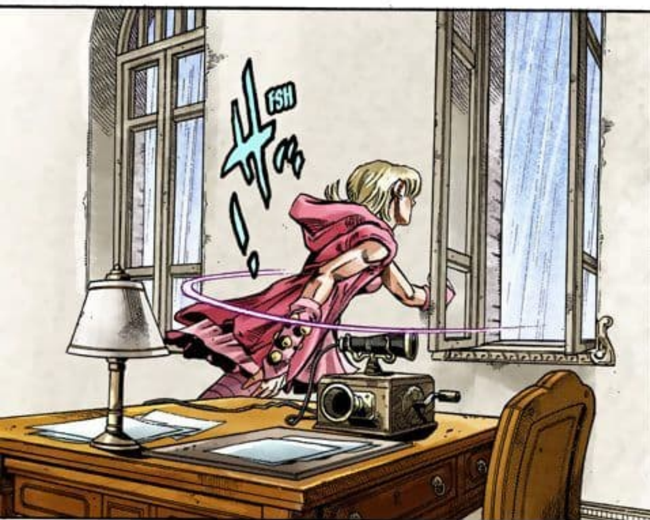

¡¿QUÉ HE HECHO?!...
¿QUÉ DEBERÍA HACER? ...
UUUH... UUH...
¡SIMPLEMENTE DEBÍ HABER DEJADO EL PALOMAR SOLO!
¡SOLO EMPEORÉ LAS COSAS PARA STEPHEN!


INCREÍBLE... ¿CUÁNTOS DE NOSOTROS PODRÍAN SABER SOBRE LAS PALOMAS?
SR. PRESIDENTE,
SI SEGUIMOS LAS GOTAS DE AGUA EN EL SUELO, PODEMOS ENCONTRAR AL INTRUSO.

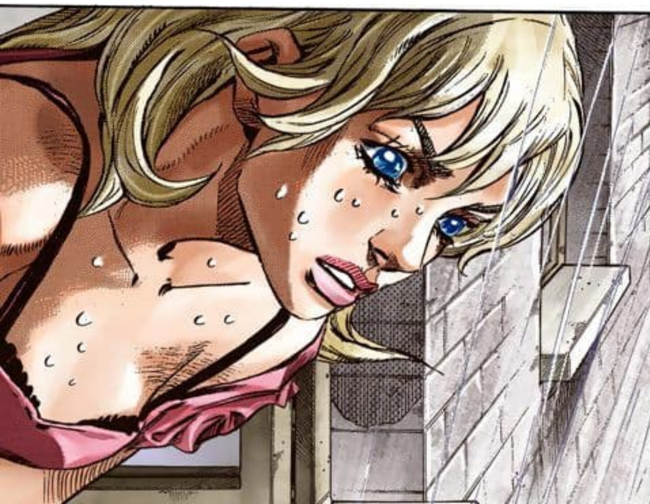

LO ACORRALARÉ POR FUERA DE LAS VENTANAS...
PARA QUE NO PUEDA ESCAPAR DESDE NINGÚN LUGAR DEL EDIFICIO.
ENCONTRAREMOS LA INFORMACIÓN DE RINGO...
SI LA HA DESTROZADO, OBTENDREMOS LOS PEDAZOS.
SI INTENTÓ ELIMINARLA COMIÉNDOSE LA CARTA...
LA RECUPERAREMOS INCLUSO SI SIGNIFICA ABRIRLE EL ESTÓMAGO.

BAM


KA-CHANG
ガチャン


FSH
ザッ


SI TAN SOLO PUDIERA AFERRARME AL MURO... Y DE ALGUNA MANERA DESCENDER...
¿PODRÍA DESCENDER POR AQUÍ SIN SER VISTA?




ドドドド
DO DO DO DO


SPLISH
ビチャ


BAM
BAM
BAM
BAM
¡ESTÁ CERRADO POR DENTRO!
¡¡AQUÍ!! ¡ESTA HABITACIÓN!

DO
¡¿ME HABRÁ VISTO?!
¡¡ME ENCONTRARON!!
DO
DO
DO
¡YA... YA VIENEN!
¡¿ME ...?!


BAM
BAM
¡EL INTRUSO ESTÁ ESCONDIDO EN ESTA HABITACIÓN!
BAM
BAM
¡¡ROMPEREMOS LA PUERTA CON UNA ESCOPETA!!
¡RETROCEDA, SR. PRESIDENTE!



ZSHHHHH

VOLTEAR
¿HM ...?


...
FSH

KA-BAAANG
DAAASH
CRAAASH
BTAM
KA-CHIK
DO
DO
DO
DO
DO
DO
DO
TMP
TMP
TMP
¡BLACK-MORE!
¡¡¿DÓN-DE?!!
¡¿DÓN-DE ESTÁ EL IN-TRUSO?!
EN EL BAÑO.
¡LO VI CORRER HACIA ALLÁ!



AAAH
AAH
ドドドド
DO DO DO DO



AAH
ド
DO
¡¡AA-
AAH!!
ドド
DO DO



¡AÚN TIENEN AUTORIZA-CIÓN PARA DISPARAR!
¡BLOQUEEN EL SISTEMA DE DESAGÜE DEL EDIFICIO!
¡POR FAVOR, RETROCEDA! ¡DESTRUI-REMOS LA PUERTA!
¡¡VIVO O MUERTO, NO IMPORTA!! ¡DE PRISA! ¡PODRÍA TIRAR LA INFORMACIÓN AL INODORO!



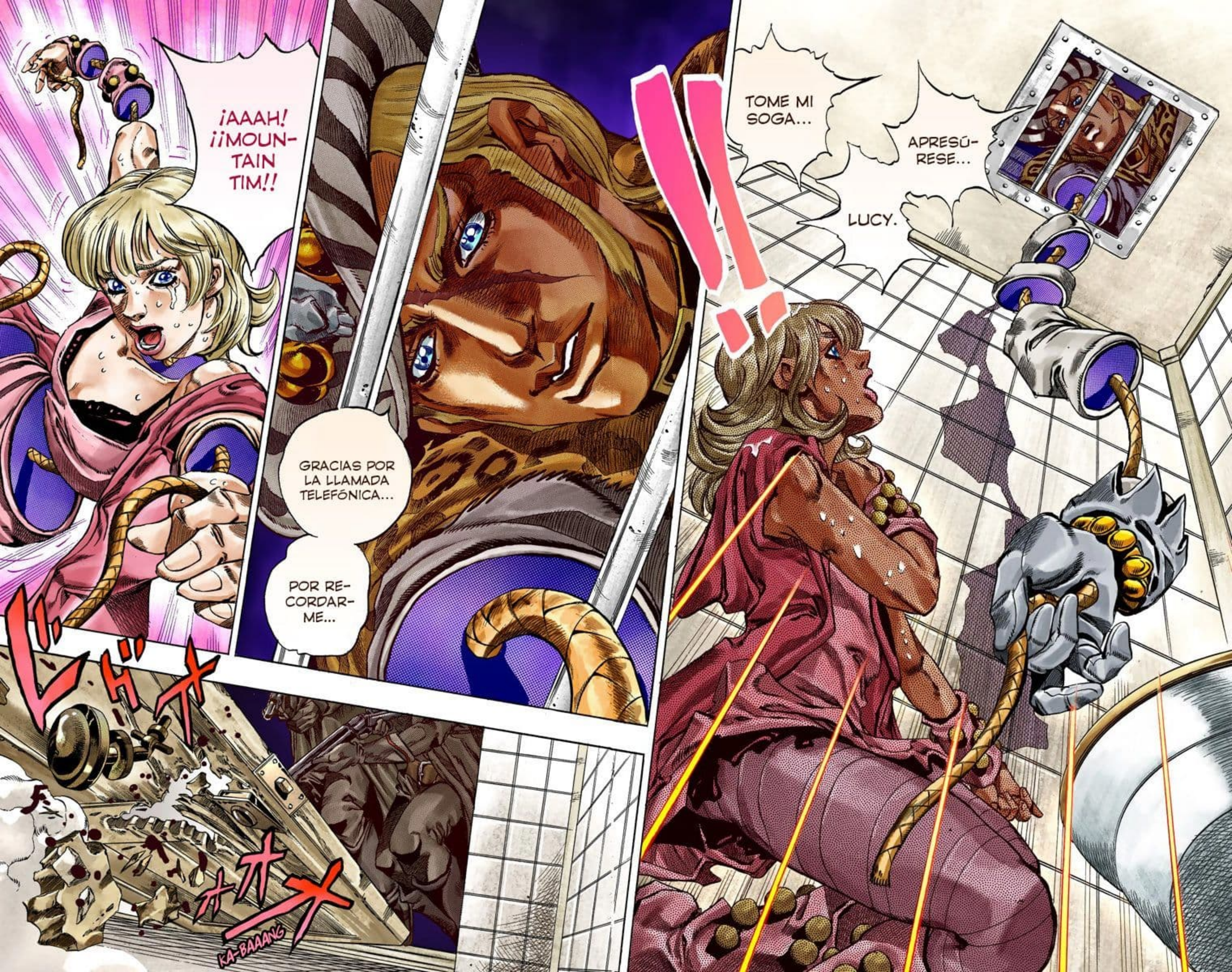
ドドドド
DO DO DO DO
¡AAA-
AAH!



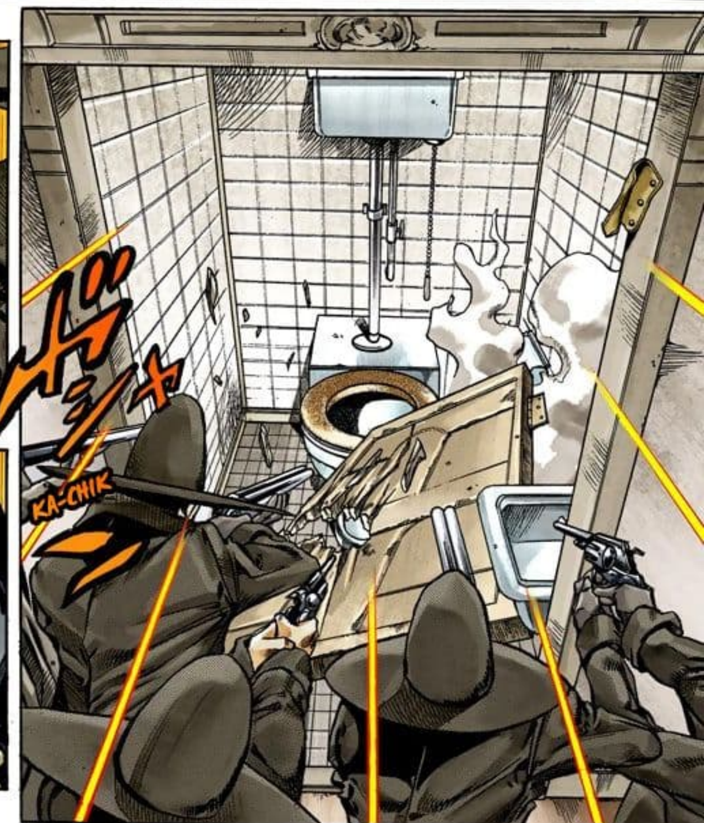
SRA. STEEL ...
TOME...
ESA SOGA...



!!


¡AAAH! ¡¡MOUNTAIN TIM!!
GRACIAS POR LA LLAMADA TELEFÓNICA...
POR RECORDARME...
TOME MI SOGA...
APRESÚRESE...
LUCY.
KA-BAAANG

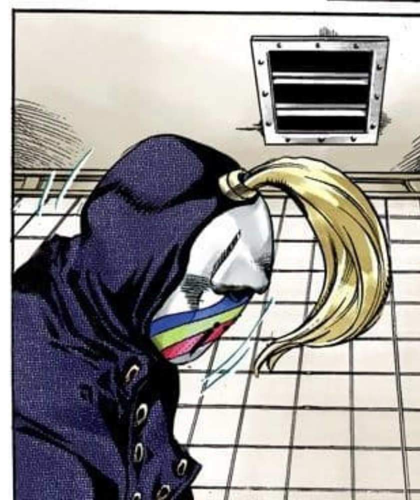

TMP
TMP
TMP
TMP
TMP


KA-CHIK






KRR
KRR




¿QUÉ SIGNIFICA ESTO, BLACKMORE?
¿DÓNDE ESTÁ EL INTRUSO?


SWISH
¿QUÉ SUCEDE?
SOY STEEL. ¿POR QUÉ TANTO ESTRÉPITO?


...
¿?
¡¡TODOS LOS NO INVOLUCRADOS DEBEN PERMANECER EN SUS HABITACIONES!!
¡¡NO DEN NI UN PASO FUERA HASTA QUE DÉ MI AUTORIZACIÓN EXPRESA!!


¡EXPLÍCATE, BLACKMORE!
¿¡QUÉ HARÁS?!
¡DIJISTE QUE EL ENEMIGO NO ERA UN USUARIO DE STAND!
ROBARON INFORMACIÓN DENTRO DE MI MANSIÓN... ¡ESTO NO SERÁ TOLERADO!
¡NO SERÁ PERDONADO!


SR. PRESIDENTE,
PUEDE QUE AÚN NO HAYAMOS PERDIDO AL INTRUSO.
PUEDE QUE HAYA DOS INTRUSOS.

...
¿MI ALMUERZO?
SU ESPOSA VINO ANTES... TRAJO SU ALMUERZO.
OH, SÍ, SR. STEEL...



...

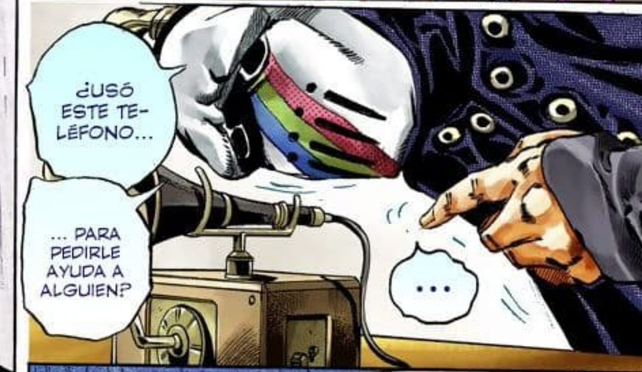


¿MI ESPOSA?... ¿TRAJO MI ALMUERZO?...
¿AQUÍ?
¿?

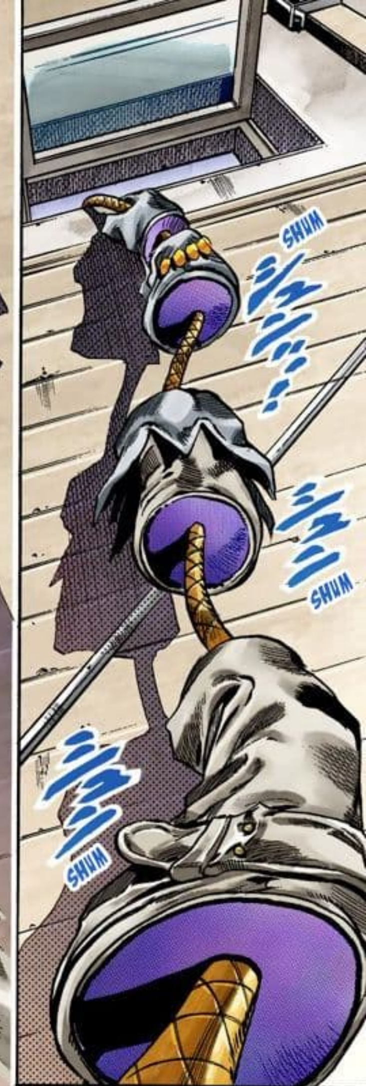


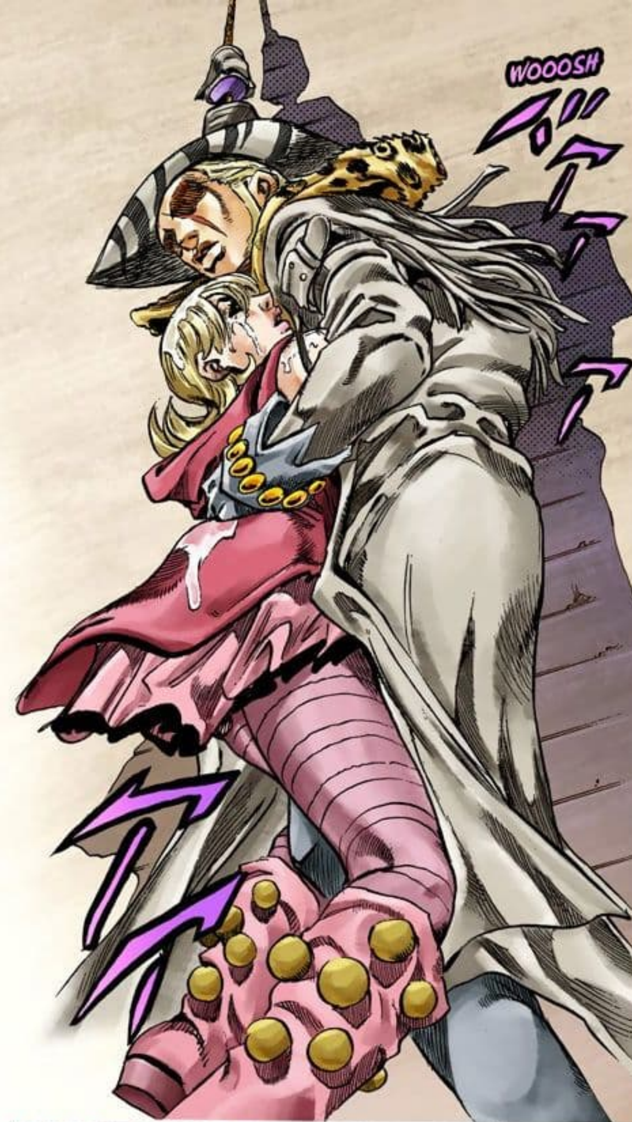




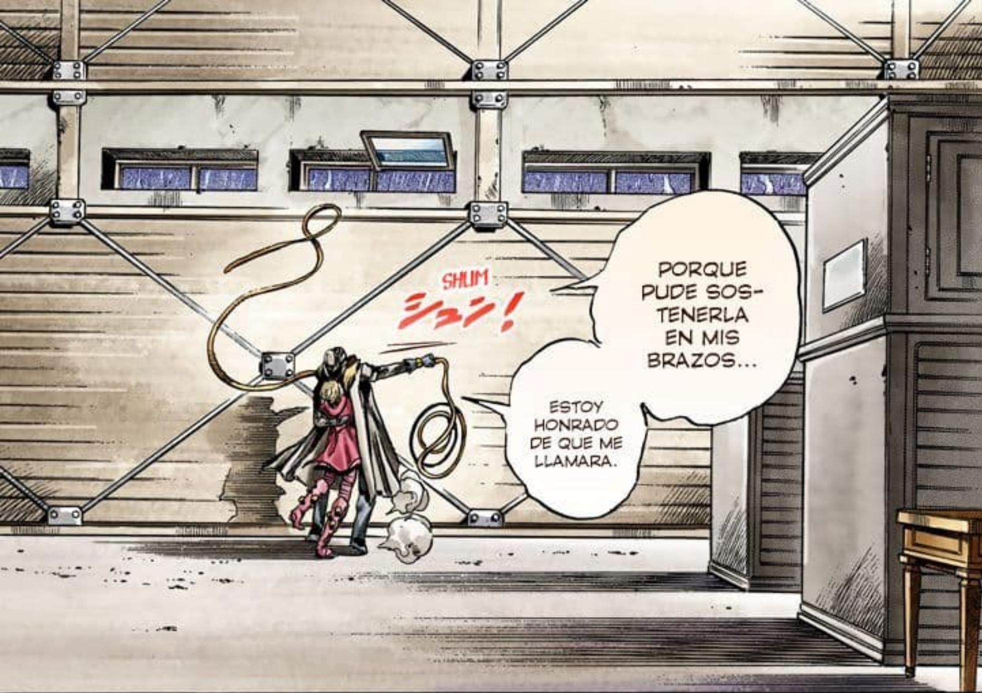


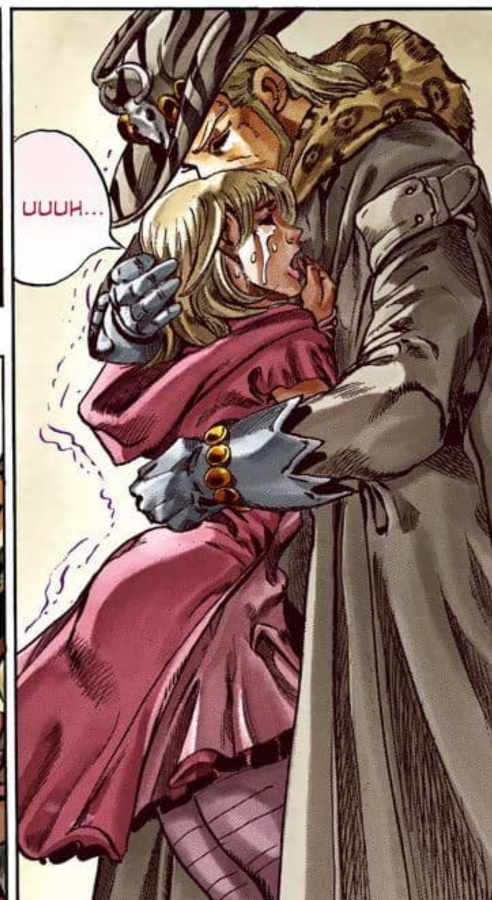



SHUM
SHUM
SHUM


WOOOSH


ABANDONÉ LA CARRERA DURANTE LA SEGUNDA ETAPA DEBIDO A MIS HERIDAS CAUSADAS POR LAS BOMBAS DE OYECOMOVA.
PERO ME CONSIDERO AFORTUNADO...
ZSH
ZSH


SHUM
シュン!
PORQUE PUDE SOSTENERLA EN MIS BRAZOS...
ESTOY HONRADO DE QUE ME LLAMARA.


UUUH...


UH... UH...
UH... UUH...


ESTÁ TEMBLANDO MUCHO...
POBRECILLA...
¿QUÉ HACÍA DENTRO DE ESE EDIFICIO?...
¿SE ESTÁ INVOLUCRANDO EN ALGÚN EVENTO NEFASTO?...
ZSHH
ZSHH


POR FAVOR, SOLO RETÍRESE. NO HAGA PREGUNTAS.
ALGO PELIGROSO SE AVECINA.
QUIZÁ YA LO INVOLUCRÉ EN ESTO.


DESPUÉS DE REGRESAR DE MIS VIAJES...
ME ES SUFICIENTE QUE ME DIERA LA BIENVENIDA CON UNA SONRISA...
NO TENGO MIEDO DE CAER AL MISMÍSIMO INFIERNO SOLO PARA ESO...
MI ÚNICO MIEDO ES PERDERLA.


...


HAAH
HAAH
HAAH
...

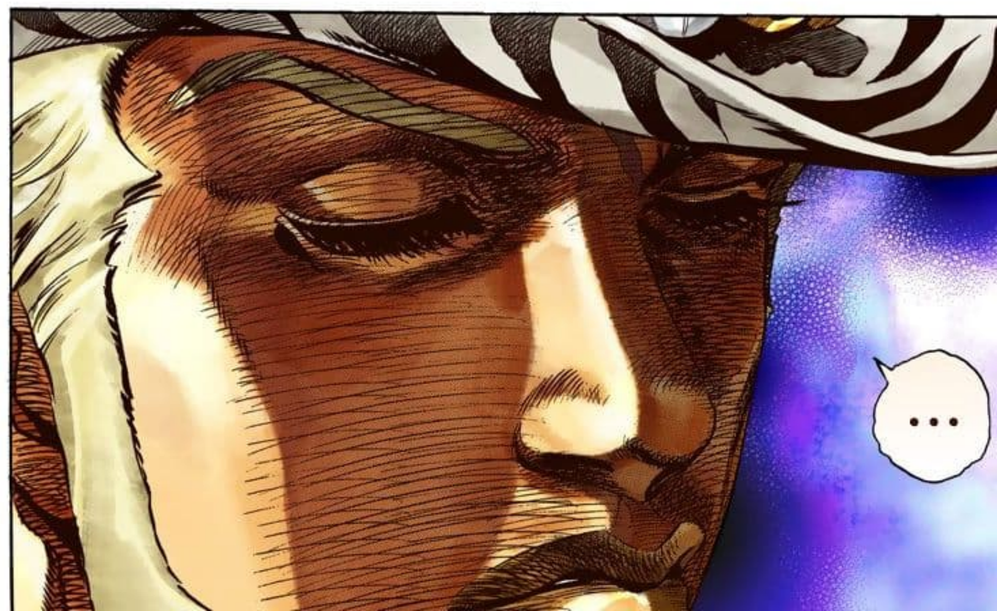

NUNCA...
NO PUEDO DECIRLE A NADIE...
... NO PUEDO DECÍRSELO...
SI LO HAGO, USTED TAMBIÉN ESTARÁ EN PELIGRO.
...


QUIZÁ ES MI CULPA QUE MALINTERPRETARA...
MOUNTAIN TIM.
...
PERO LA ÚNICA PERSONA QUE PODÍA AYUDARME... ERA USTED.
PERO QUIERO SERLE DE AYUDA...
ESA HA SIDO MI INTENCIÓN DESDE LA PRIMERA VEZ QUE NOS ENCONTRAMOS...
USTED LE PERTENECE A OTRO HOMBRE...
QUIERO PROTEGERLA DE TODAS LAS CRUELDADES DE ESTE MUNDO.


LE SUGIERO IR CON JOHNNY JOESTAR Y GYRO ZEPPELI, QUIENES SE ESTÁN ACERCANDO A LA META.
SI LLEGARA...
A SENTIRSE COMPLETAMENTE INDEFENSA EN ESTA SITUACIÓN..

ENTIENDO... ASÍ QUE TODO LO QUE LE HA OCURRIDO...
... HA SIDO POR PROTEGER A SU ESPOSO...


... NO PUEDO...
... MI NOMBRE ES LUCY STEEL...
EL ÚNICO HOMBRE AL QUE AMO... ES MI ESPOSO.
SOY QUIEN SOY SOLO POR MI APELLIDO, STEEL.


...

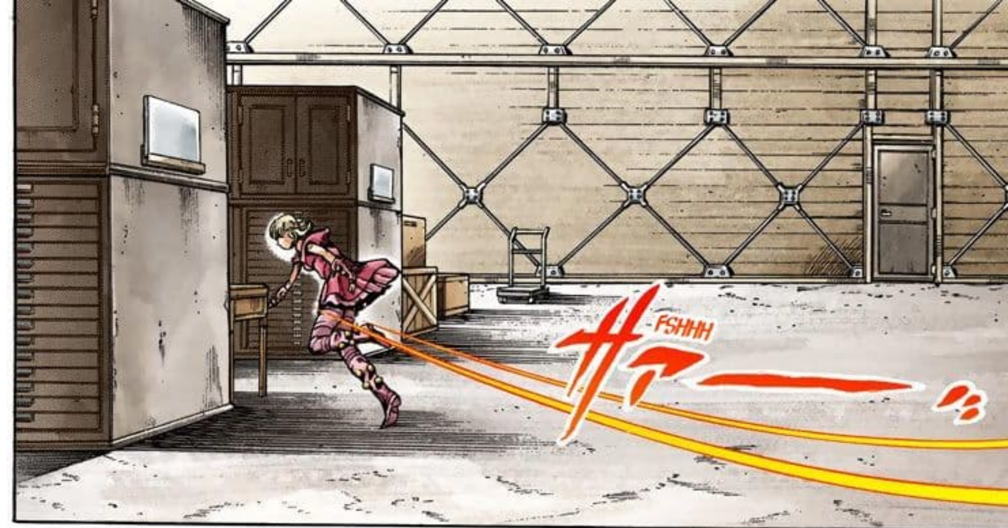
TENGA CUIDADO...
LE DESEO BUENA FORTUNA.

... USTED Y ELLOS TIENEN UN ENEMIGO EN COMÚN... ES MUY PROBABLE QUE AYUDARLES SALVE AL SR. STEEL...
ELLOS DOS SON DE FIAR.




ゴ GO
ゴ GO ゴ GO ゴ GO
PUEDE QUE ESE SEA EL LUGAR...
ゴ GO
SI ESTÁ EN ESAS COORDENADAS, TIENE QUE SER AHÍ...
¡LA COLUMNA DEL CUERPO!
¿SERÉ CAPAZ DE ENCONTRARLA?
NUNCA LA ENTREGARÉ... NUNCA... NI SIQUIERA AL PRESIDENTE...


TENGO QUE DESENTERRARLA... Y LUEGO MOVER LA PARTE DEL CUERPO DE MANERA QUE NO LA ENCUENTREN...
¡¡UN MOMENTO!! ¡¿DEBERÍA ENTREGÁRSELA A JOHNNY JOESTAR?!


サァー FSHHH


FSS
FSS
39° 6'24" NORTE.
94° 40'6" OESTE.
KANSAS CITY


KRS
KRS


KRS


HAY UNA PEQUEÑA RUINA EN LA PRADERA CONOCIDA COMO LA TUMBA VERDE.
INCLUSO YO CONOZCO ESE LUGAR.

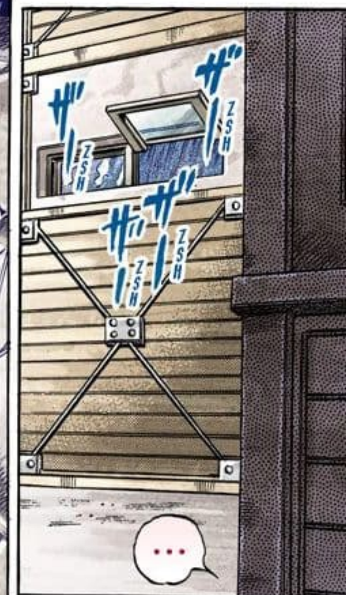

ESTÁ CERCA...
LA UBICACIÓN MOSTRADA EN ESTA CARTA ESTÁ CERCA DE ESTA ZONA... MUY CERCA DE KANSAS CITY...
ESTÁ A UNOS 30 MINUTOS A CABALLO...
PUEDE QUE ESTOS NÚMEROS NO SEAN EL PUNTO EXACTO, PERO...


...

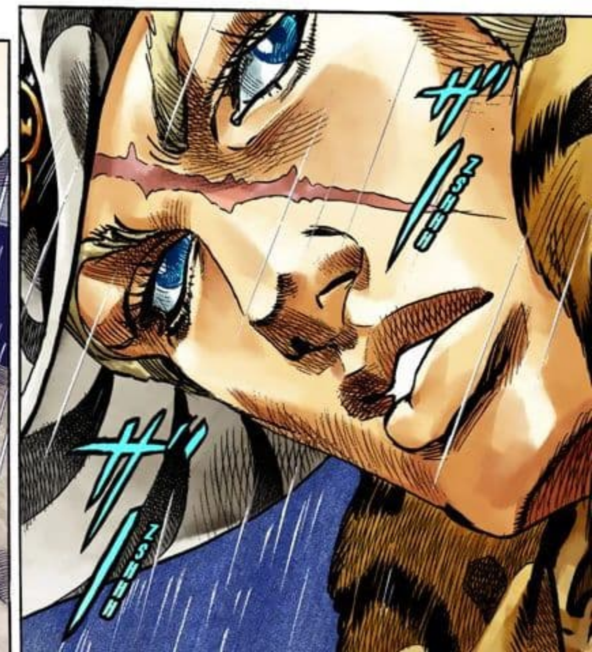

... ESTAR SOBRE LA CABEZA DE UNA PERSONA...
SEÑOR BLACKMORE.


...

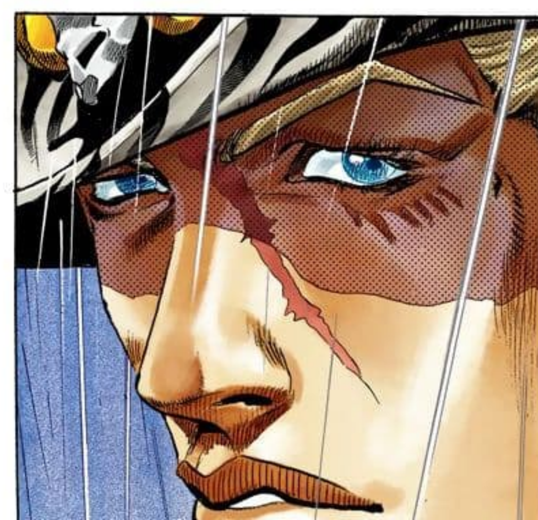

CLAC
...


...


¿QUÉ QUIERES?...
TE AGRADEZCO SERVIRME COMO SOMBRILLA...
PERO EN REALIDAD ES MUY DESCORTÉS...




DIS-CUUUL-PA...
ESTOY TRABAJANDO Y TENGO PRISA...
ALGUACIL MOUNTAIN TIM...
SOLO... TENGO UNA PEQUEÑA PREGUNTA.
HABLÉ CON EL OPERADOR DEL TELÉFONO...
... DIJO QUE RECIBISTE UNA LLAMADA DESDE EL EDIFICIO DEL GOBIERNO HACE POCO, ¿CORRECTO?
¿SERÍAS TAN AMABLE DE DECIRME EL NOMBRE DE QUIEN TE LLAMÓ?
MOUNTAIN TIM...
ALGUACIL FEDERAL.




...


AAH... LA LLAMADA...
CLARO...
SÍ, ESO...


BAAAANG

BLAM
KA-BANG
KA-BANG
WSH

PLOC
PLOC
PLOC
PLOC





BWAAAAA


KA AA
AA AA AA AH
ASIR
ASIR
ASIR


¿PERDISTE LA CABEZA?
SI ME LO DICES AHORA, TE DEJARÉ IR CON UN LEVE CASTIGO, MOUNTAIN TIM.
AHORA... ¡EL NOMBRE!
¿QUIÉN TE LLAMÓ POR TELÉFONO?

...
FSHHHH
GO

AHORA, TE CERRARÉ LA BOCA...

BLACKMORE, TU BÚSQUEDA HA TERMINADO.

... PARA SIEMPRE, CON ESTA BALA...

FWIP

SHUM

SHUM

SHUM

SHUM

SHUM

SHUM

KA-CHAK







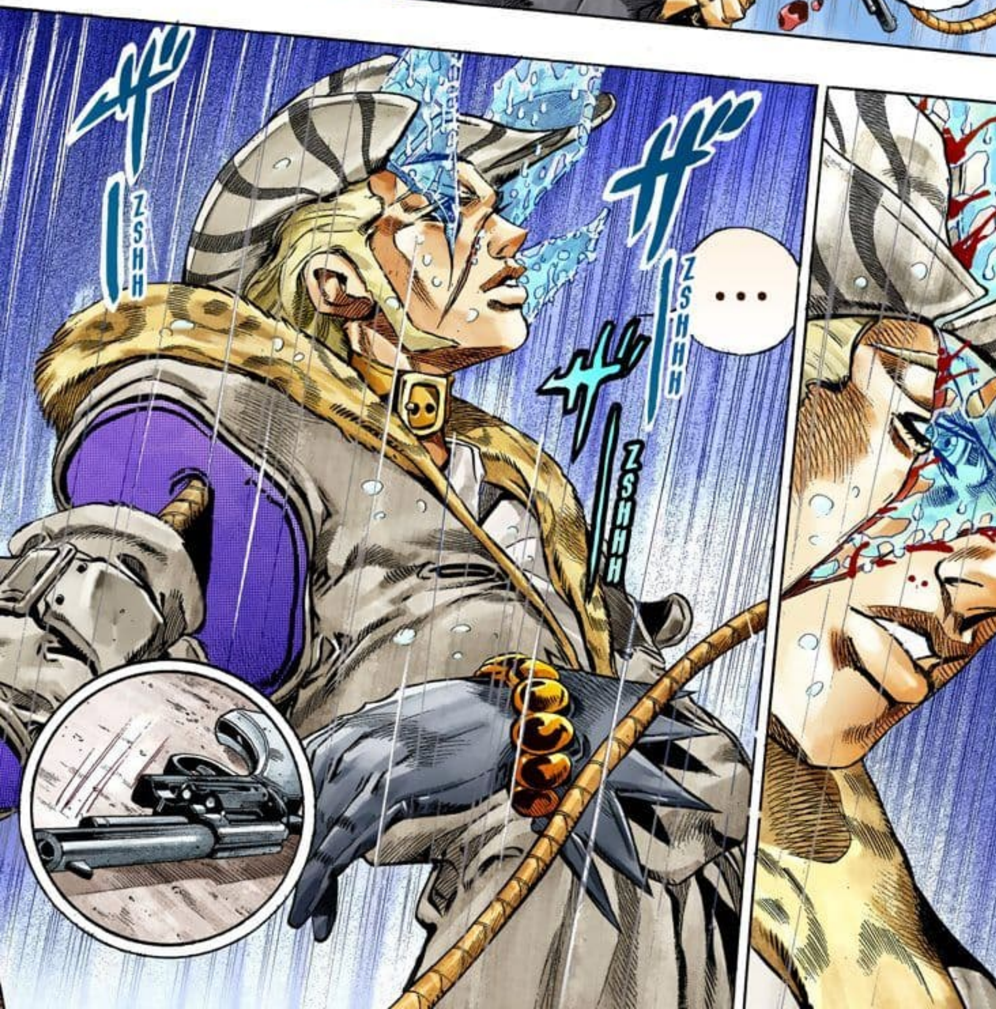


ZSHHH
ZSHHH
ZSHH
ZSHHH
…

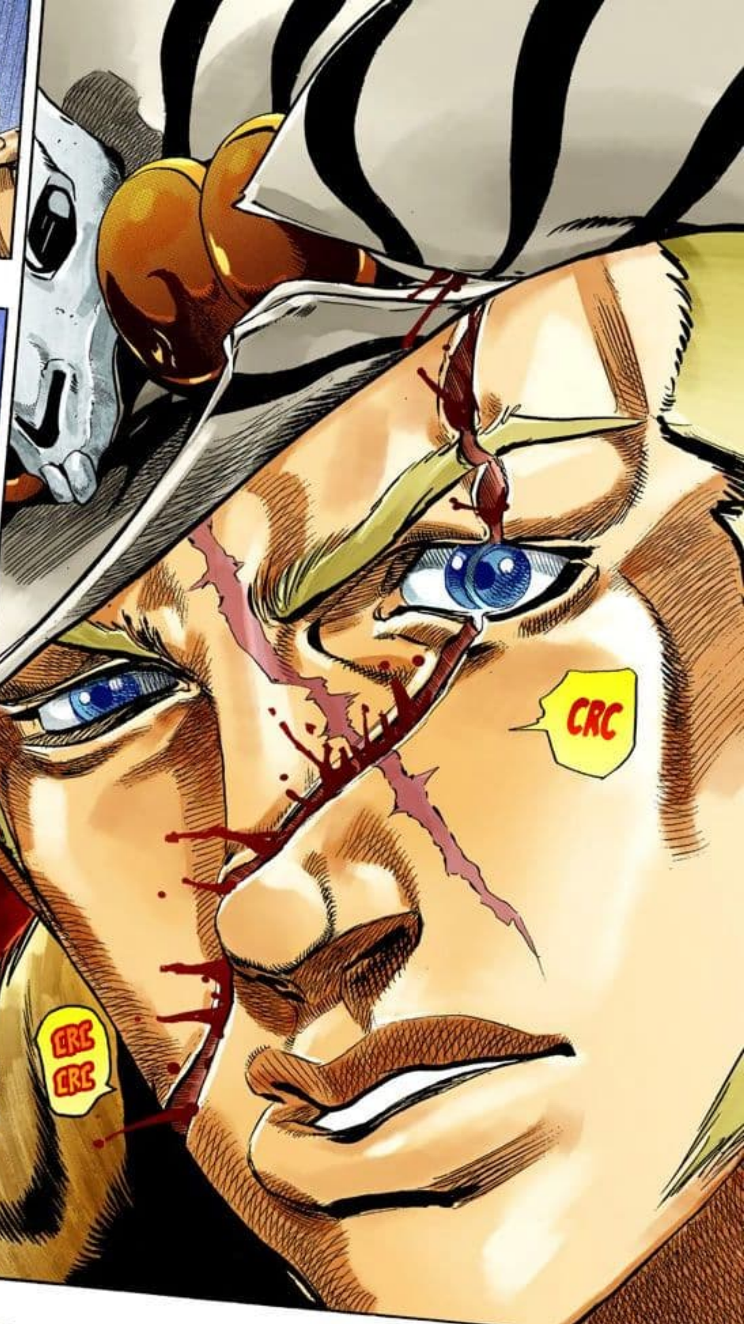


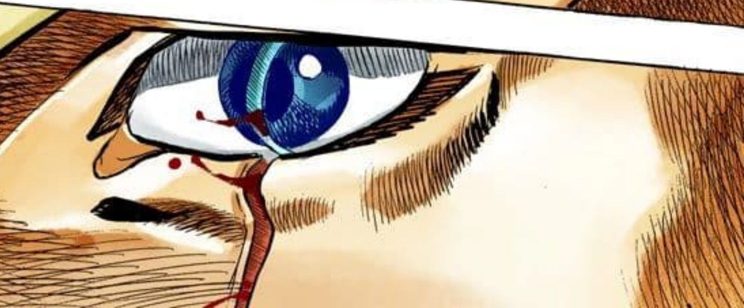

FWIP


... LAS GOTAS DE LLUVIA QUE TOCO...
JUSTO COMO CRUZAR UN ARCOÍRIS... O CAMINAR SOBRE UNA TABLA DE CRISTAL... NO ES NECESARIO QUE LLUEVA MUCHO.
PUEDO ESTABILIZAR EN EL AIRE...
EL NOMBRE DE MI HABILIDAD ES CATCH THE RAINBOW.

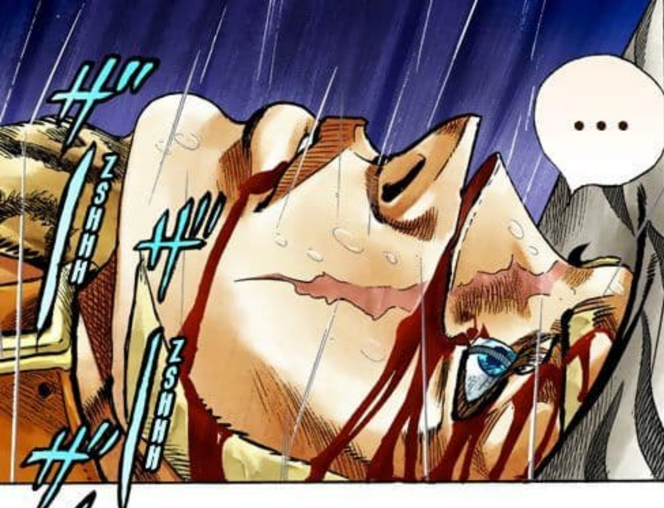

ZSHH
ZSHHH
ZSHHH


...
CRAAAC


CRC
CRC CRC




DIS-CUUUL-PA...
PERO AÚN...
... NO HE TOMADO TU VIDA POR COMPLETO.
TE DARÉ DOS SEGUNDOS, MOUNTAIN TIM.


...
ZSHHH
ZSHHH


ZSHHH
SOLO TENGO UNA PREGUNTA Y ES MUY SIMPLE.
¿QUIÉN TE LLAMÓ POR TELÉFONO?
AHORA, POR FAVOR... SI HABLAS, TE PERDONARÉ LA VIDA.
VAMOS...
HAY UN HOSPITAL CERCA, PUEDO LLEVARTE ALLÁ.


NUNCA ESPERÉ MORIR EN UNA CAMA.
SOY UN VAQUERO.
LO ÚNICO QUE QUERÍA ERA UN LUGAR AL QUE VOLVER...
UN LUGAR AL CUAL REGRESAR TRAS MIS VIAJES...


BANG


...
ZSHHH
ZSHHH
ZSHHH


HAY UN LUGAR PARTICULARMENTE MOJADO DENTRO DE SU ABRIGO.
EN SPECIAL... CERCA DE SU PECHO...
EL INTRUSO A QUIEN MOUNTAIN TIM AYUDÓ A ESCAPAR CON SU SOGA DEL BAÑO DEL EDIFICIO...
... DEBE TENER UNA MUY BAJA ESTATURA... SOSTUVO FIRMEMENTE LA CABEZA HUMEDECIDA DEL INTRUSO CERCA DE SU PECHO...

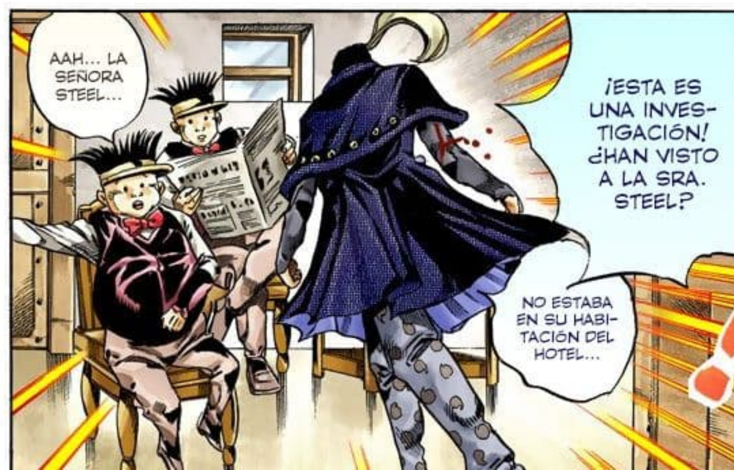

¿SERÁ UNA MUJER?
¡¿EL INTRUSO FUE UNA MUJER?!
GO GO GO


"SR. STEEL, SU ESPOSA VINO ANTES Y TRAJO SU ALMUERZO".


HABÍA... DOS CESTAS CON ALMUERZO ...
INCLUSO EL MISMO STEEL PENSÓ QUE ERA EXTRAÑO ...
... ¿POR QUÉ? ¿POR QUÉ HABÍA DOS CESTAS?
¿ACASO SERÍA... PARA ACERCARSE AL EDIFICIO?...


¡¿ACASO SERÍA... LA SRA. STEEL?!
¡¿LUCY STEEL?!

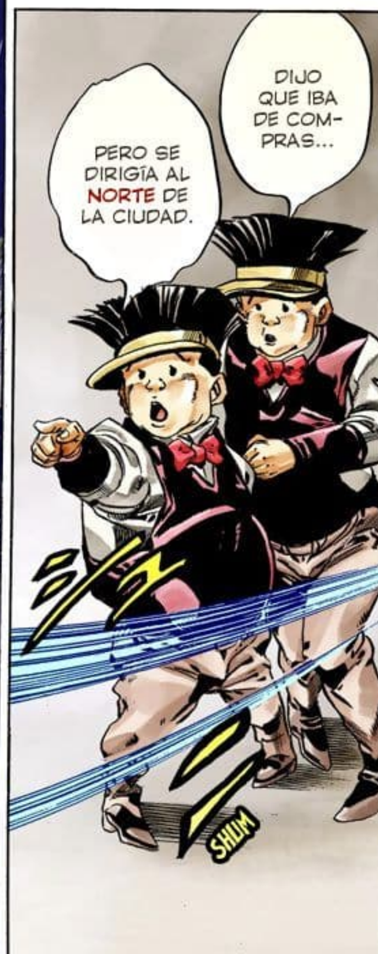

BAM


¡ESTA ES UNA INVESTIGACIÓN! ¿HAN VISTO A LA SRA. STEEL?
AAH... LA SEÑORA STEEL...
NO ESTABA EN SU HABITACIÓN DEL HOTEL...


YA DEBE HABER PASADO COMO UNA HORA...
TOMÓ UN CABALLO DE LA CABALLERIZA Y SALIÓ.
¡¿HACE UNA HORA?! ¿CON ESTA LLUVIA?
ZSHHH


¡¿PARA QUÉ?! ...


¡¿ADÓNDE FUE?!


DIJO QUE IBA DE COMPRAS...
PERO SE DIRIGÍA AL NORTE DE LA CIUDAD.
SHUM


BAM

GO

¡¿ACASO SERÁ SU UBICACIÓN?!

BWAH

¡ACASO ...!

¡¿QUÉ TIENES EN MENTE?! ¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, LUCY STEEL?!



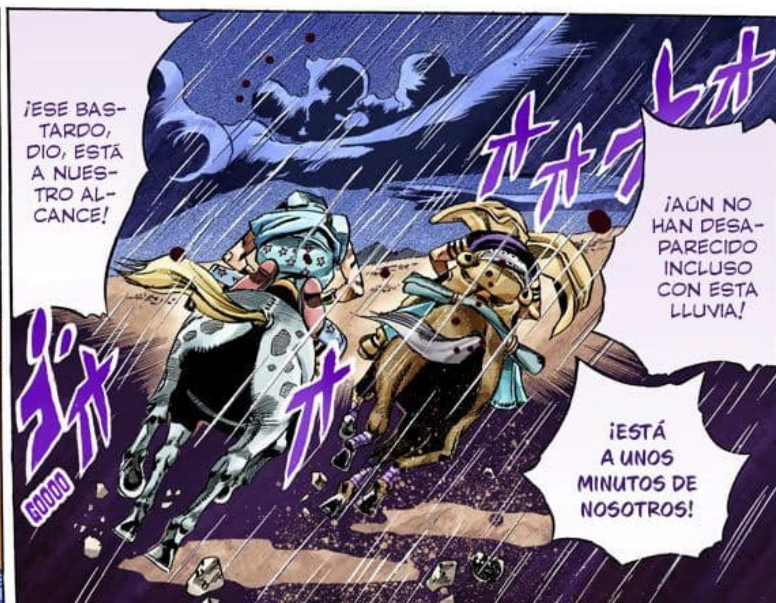


ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO











¡¡NECESITAMOS HACER QUE EL MENSAJE ENTRE CLARO AL CEREBRO DE ESE BASTARDO!!

¡¡NUNCA ME VENCERÁ A MÍ, GYRO ZEPPELI, EN ESTA NI EN NINGUNA OTRA ETAPA!!

FWOOOSH





¡¿ESO CREES TÚ?!

¡¡QUEREMOS LLEGAR TAN LEJOS COMO PODAMOS, PERO CONTINUAR ES IMPOSIBLE!! ¡LO MISMO VA PARA DIO!

¡NOS TOMARÁ SEIS HORAS LLEGAR A LA UBICACIÓN DE TURBÓ! ¡NO TE APRESURES!






¡PUEDO SENTIRLA ACERCARSE HACIA ACÁ!
FUE DESENTERRADA... ¡¿PERO POR QUIÉN?! ¡¿QUIÉN ESTÁ TRAYENDO LA PARTE DEL CUERPO HACIA ESTA DIRECCIÓN?!

NO ES DOLOR... ¡¿Y ESTA EXTRAÑA SENSACIÓN?!...
¡ACABO DE TENER UNA VISIÓN!...
LA PARTE DEL CUERPO QUE ESTOY BUSCANDO...
LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO...

¡LO QUE VI FUE LA COLUMNA!
ALGUIEN DEBE HABERLA DESENTERRADO HACE UN MOMENTO... MÁS ALLÁ DE ESE HORIZONTE. ¡ACABO DE SENTIRLO!...
PERO... ¿¡QUÉ SIGNIFICA ESTO?!
SPLSH
SPLSH
SPLSH



GOAH

¡¿?!
... SUCEDE? ...
¿QUÉ ...
EL OJO IZQUIERDO ...





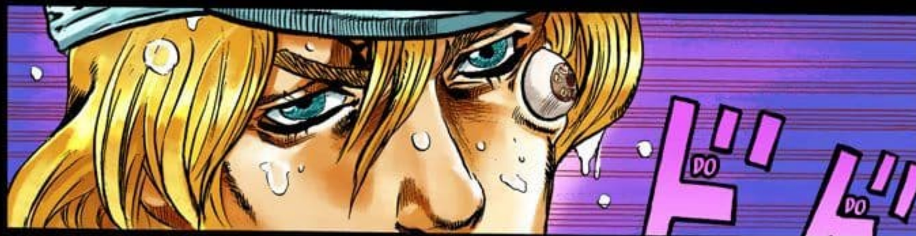




ÑAAAAM

DO DO DO DO DO DO DO DO







DIS-
CUUUL-
PE...
SRA.
LUCY.

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO AQUÍ AFUERA, DETRÁS DE ESTA ROCA?

¿QUÉ TIENE AHÍ? SÍ, ESO.

ESE ATADO QUE TIENE EN SU PECHO.

GO

A

A

¡¡¡AAAAAAAAAAAY!!!

#38
CATCH THE RAINBOW
(EN UNA NOCHE DE TORMENTA...)
PARTE 1

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



Mountain Tim

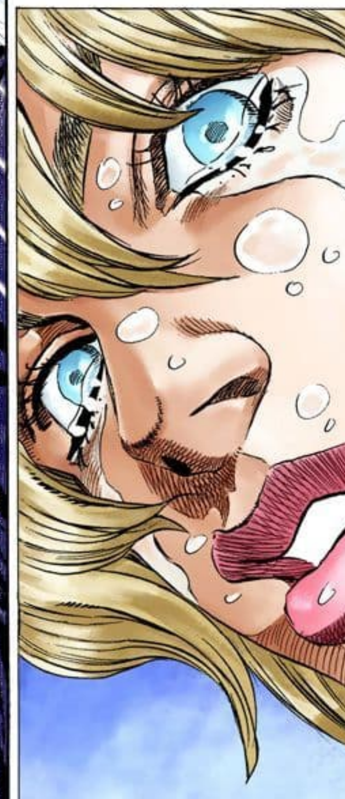


STAND:
OH! LONESOME ME

Permite separar las partes de
su cuerpo o las de otra persona,
moverlas a lo largo de una
soga y unirlas de vuelta.

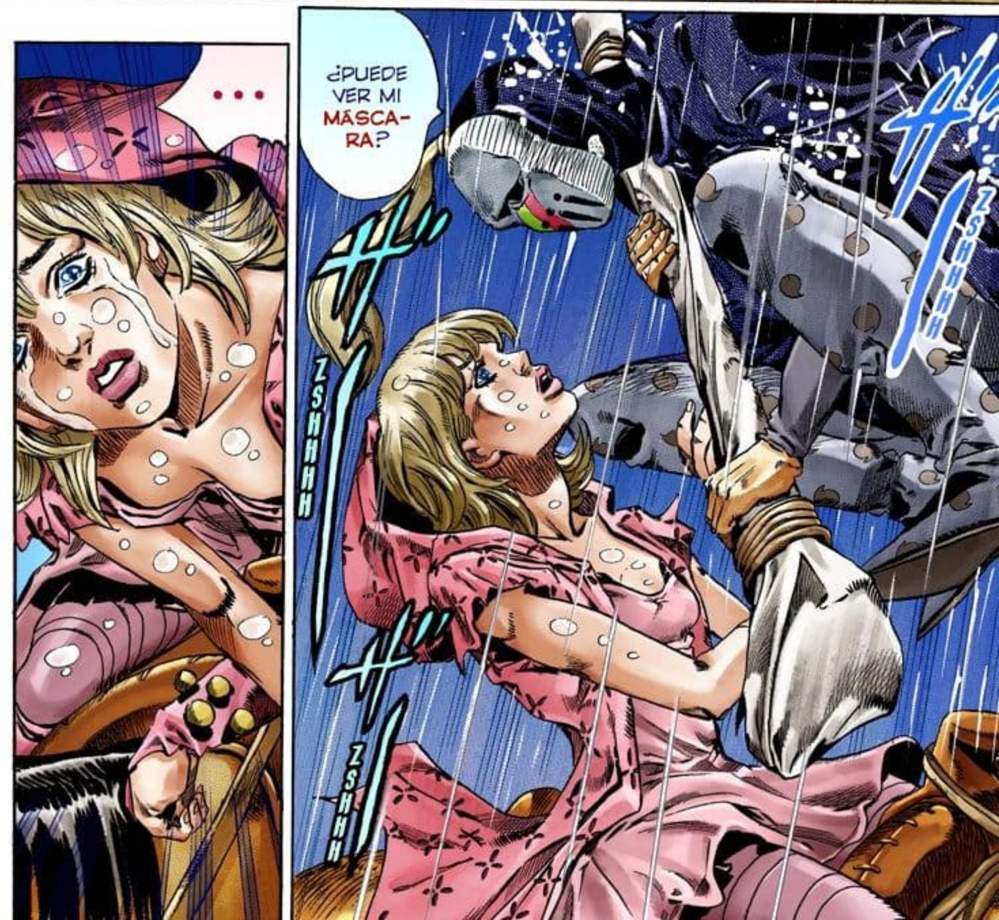

¿PUEDE VER...
... ESTA MÁSCARA?
ZSHHH
ZSHH
ZSHH


ZSHHHHH

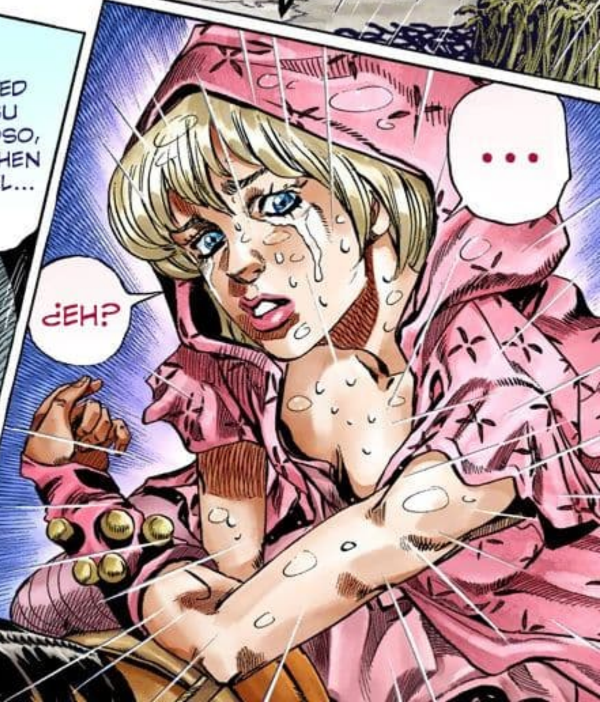



LUCY STEEL...
USTED HA HECHO ALGO MUY ESTÚPIDO...
GO
GO


GO
GO
GO


...
¿PUEDE VER MI MÁSCARA?
ZSHHHH
ZSHHHH
ZSHHH

TOMARÉ ESO COMO UN NO...
MOUNTAIN TIM ERA MI SUBORDINADO...
... PERO USTED ES DIFERENTE.
ASÍ QUE A PESAR DE QUE SOSTENGA ESE ATADO... NO PUEDE VOLVERSE UNA USUARIA DE STAND.
ZSHHHHH
ZSHHHHH
ZSHHHHH
ZSHHHHH
ZSHHHHH


...
¿EH?


USTED Y SU ESPOSO, STEPHEN STEEL...
EL PRESIDENTE DECIDIRÁ SU TRATAMIENTO...

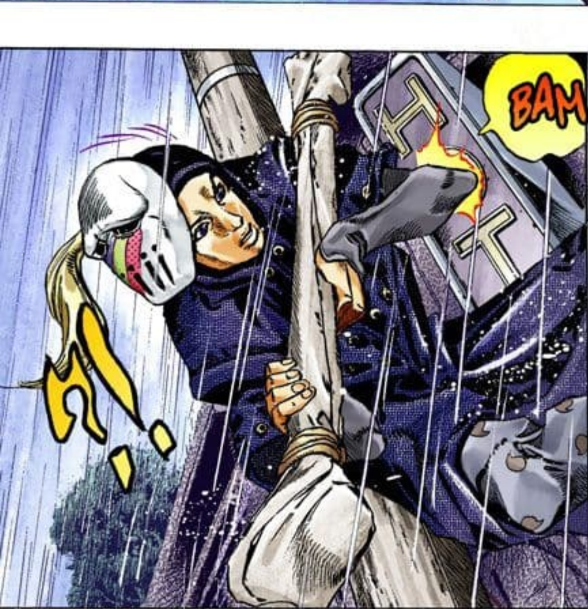

BSHUM


AH
AAAH...
¡¡AA-AH!!
AAH


¡¡UWA-AAA-AAA-AAA-AAH!!
GOOOO


CONQUE ESTA...
...
... ES LA COLUMNA VERTEBRAL...


AHORA MISMO...
ESTÁ EN MIS BRAZOS...
ESTÁ AQUÍ. LA ESTOY TOCANDO.
ES REAL.
PARECIERA QUE BRILLA...
LA QUIERO...
DIGAMOS QUE NO SE LA ENTREGO AL PRESIDENTE Y ME LA QUEDO YO...


BAM




INCLUSO YO, BLACKMORE...
TENGO EL DERECHO A TENERLA...
TODAS LAS PERSONAS SON IGUALES... INCLUSO YO DEBERÍA...
LA DESEO BASTANTE.
EL DERECHO A TENERLA...


GA CHANG


¿HOLA?
¿ME ESCUCHA? SOY BLACKMORE.
POR FAVOR, CONÉCTEME CON LA HABITACIÓN DEL PRESIDENTE.
ES URGENTE... PERO SON BUENAS NOTICIAS.
UN MOMENTO, SEÑOR BLACKMORE.


...



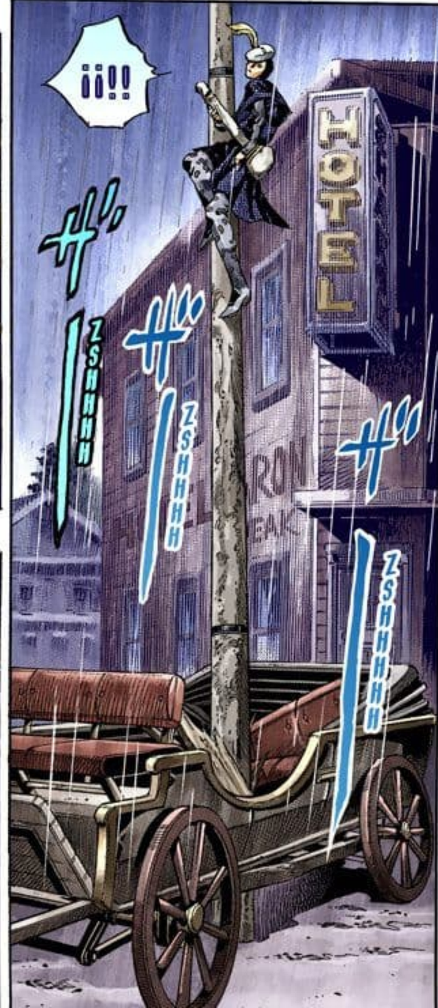

...



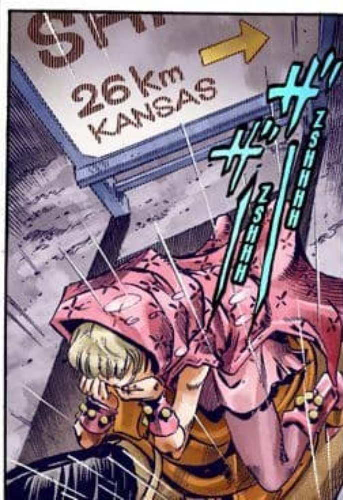








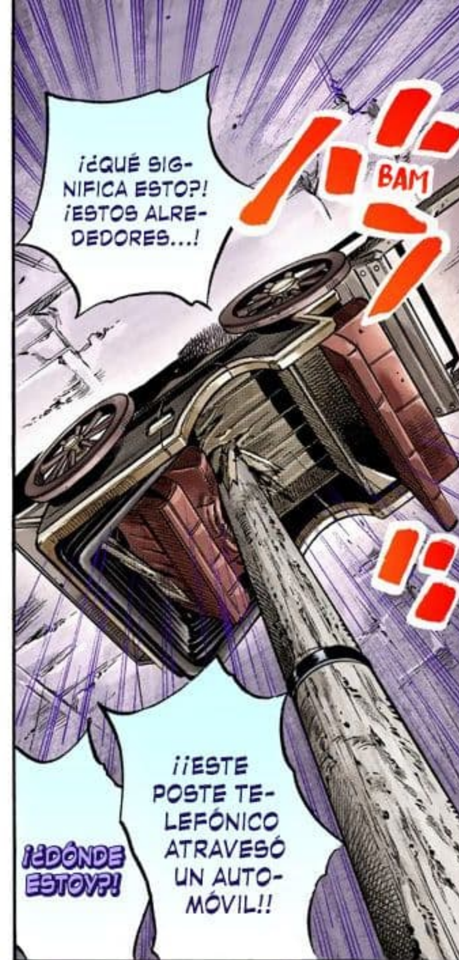






!?
HOTEL
SHARON
GOOOO


¡¿AÚN NO HAN CONTACTADO CON EL PRESIDENTE?!
¿HOLA?!
¿HOLA?


¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?! ¡ESTOS ALREDEDORES...!
BAM
¡¡ESTE POSTE TELEFÓNICO ATRAVESÓ UN AUTOMÓVIL!!
¡¿DÓNDE ESTOY?!


¿?
¡!


¡¡!!
DO
DO
DO
DO
DO

DO
DO
DO
DO
DO

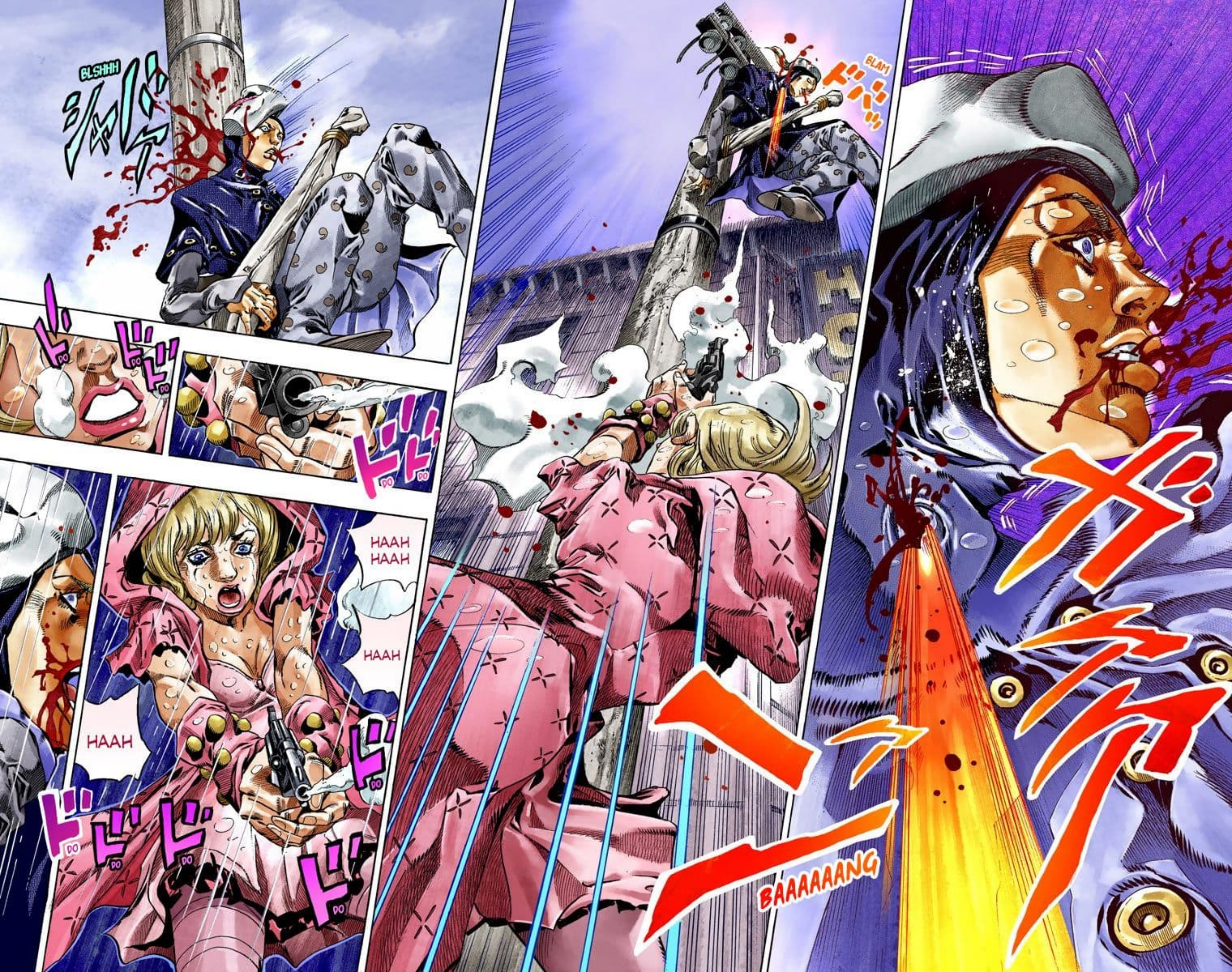

¡¡ESTOY SEGURO!!... ¡¡LA PERSONA QUE AHÍ ESTABA...!!
¡ACABO DE VER...!

¡LA SENSACIÓN DE SER ENVUELTO POR UNA LUZ! ¡SU PRESENCIA!
¡SOLO PODÍA SUPONER A QUIÉN PERTENECÍA ESTE CUERPO SAGRADO! PERO... AHORA... ¡ESTOY SEGURO!
NADIE SE HA ENCONTRADO CON ÉL EN ESTA ÉPOCA...

¡OOH!
GO
¡¡SOLO ANTE MÍ!!
¡ÉL SE MOS-TRÓ ANTE MÍ!

SHARON
GO
...
VOLTEAR

GOOOOOO
AH...


BAAAAAANG
BLAM
BLSHHH
DO DO
DO DO
HAAH
HAAH
HAAH
HAAH
DO DO DO DO DO

FWP
ZSHHH
ZSHHH
HA-AH
HAAH
HAAH
HAAH
CLAC
CLAC
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
34 km
ZSHHH
ZSHHH
ZSHHH
ZSHHH
PSHH
PSHH
DO
DO
DO
FWZZZ
¡¿CÓMO TE ATREVES?!... ¡NO DEBERÍAS HACER ESTO!
¡¿MUJER?!
¡¿QUÉ HACES CON ESA PISTOLA...?!
¡NUNCA PODRÁS VOLVERTE UNA USUARIA DE STAND!...
¿CUÁL ES TU OBJETIVO?
DO
DO


BANG
BANG

...
TA-TUMP TA-TUMP
TA-TUMP TA-TUMP
¡¿ES PORQUE LAS PARTES DEL CUERPO QUIEREN REUNIRSE?!
¡SE DIRIGIRÍA AL BRAZO IZQUIERDO DE JOHNNY JOESTAR!
DE SER ASÍ, LA PARTE DEL CUERPO...
TA-TUMP
TA-TUMP
TA-TUMP
KACHING
FWP
DE SEGURO MORIRÉ...
ZSH
LOS TAPONES DE MIS HERIDAS, LAS GOTAS QUE ESTABILICÉ, SE DERRETIRÁN...
PERO LO ACEPTO...
CUANDO LA LLUVIA DE ESTA TORMENTA PARE...
ZSHH
ESTE ES MI CASTIGO...



ZSHHHHH
... NO ES POSIBLE...
AHORA ESTOY EN UN BOSQUE.
NO HAY MÁS EDIFICIOS Y EL AUTOMÓVIL SE HA IDO...
¿NOS ESTAMOS MOVIENDO?
GREEN SPRINGS
KANSAS CITY
34 Km




¡ES UN CASTIGO POR MI DESPRECIABLE AVARICIA Y DEBILIDAD DEL ALMA QUE ME HICIERON PENSAR EN QUEDÁRMELO SOLO PARA MÍ!
¡AHORA ME DOY CUENTA DE QUE ESE CUERPO SAGRADO DEBE REUNIRSE PARA EL PRESIDENTE DE ESTA NACIÓN, QUIEN UN DÍA SE CONVERTIRÁ EN EL LÍDER DEL MUNDO!
¡MIEN-TRAS SIGA CON VIDA...!
SPLISH
SPLISH


¡UWOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!


¡¡LE SERVIRÉ CON MI CUERPO Y ALMA!!
DOGYAAANN


¡¡UWO-OOH!!
GH
¡¡UUH!!
DO
DO
DO
DO
DO


ドドドドドド
DO DO DO DO DO DO


CACLOP
CACLOP
CACLOP


¡¡NUESTRO OBJETIVO FINALMENTE ESTÁ A LA VISTA!!
¡GYRO, DEBE-MOS PRE-PARAR-NOS!

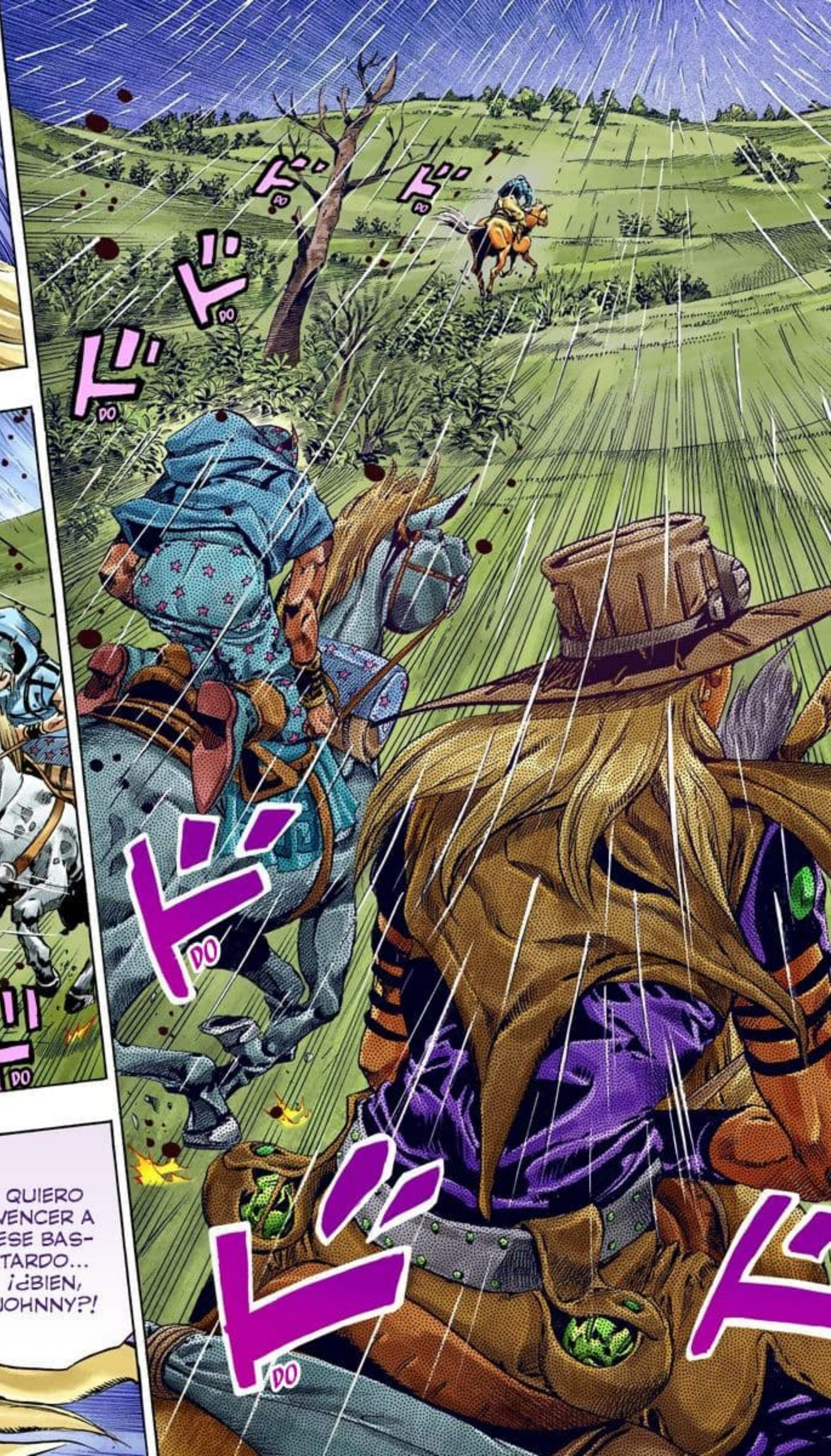

ドドド
DO DO DO


¿¡QUÉ PASA, GYRO?!
¿ESTÁS BIEN?! ¿¡ES MUY DI-FÍCIL SEGUIR VIAJANDO A TRAVÉS DE ESTA TORMENTA?!
SPLASH


¡NO, NO ES ESO, JOHNNY! ¡ESTO NO LO CAUSA LA TORMEN-TA O EL DOLOR!
ACABO DE VER ALGO.
¡YA NO LO VEO! NO SÉ QUÉ ERA... PERO CON MI OJO VI ALGO ACERCÁNDOSE A NOSOTROS...


...


GYRO, ¿SERÁ QUE ESE ALGO SEA ESO?
¡MIRA BIEN A TRAVÉS DE LA LLUVIA!
EN ESA DIREC-CIÓN.



ESTOY LISTO... JOHNNY...

PERO DURANTE LA ETAPA ANTERIOR...

PREDIJISTE QUE NUNCA PODRÍA DERROTAR A DIO EN UNA CARRERA...

¡¿QUÉ TAL AHORA?! ¡¿QUÉ PIENSAS?!

¡SÉ HONESTO!

¡¿TODAVÍA CREES QUE NO PUEDO VENCERLO?!

ド DO ド DO ド DO ド DO

ド DO ド DO ド DO ド DO

NO QUERÍA DARME AIRES DE GRANDEZA...

CREO QUE HAS CRECIDO... Y TIENES TU PROPIO ESTILO DE CORRER ÚNICO QUE NADIE PUEDE IMITAR...

PERO ÉL **ANHELA** MÁS QUE ANTES...

QUIERE LA SIGUIENTE **PARTE DEL CUERPO** MUCHO MÁS QUE NOSOTROS... MÁS QUE ANTES.

QUIERO VENCER A ESE BASTARDO... ¡¿BIEN, JOHNNY?!

¡EN SERIO NECESITAMOS VENCERLO JUSTO AQUÍ!

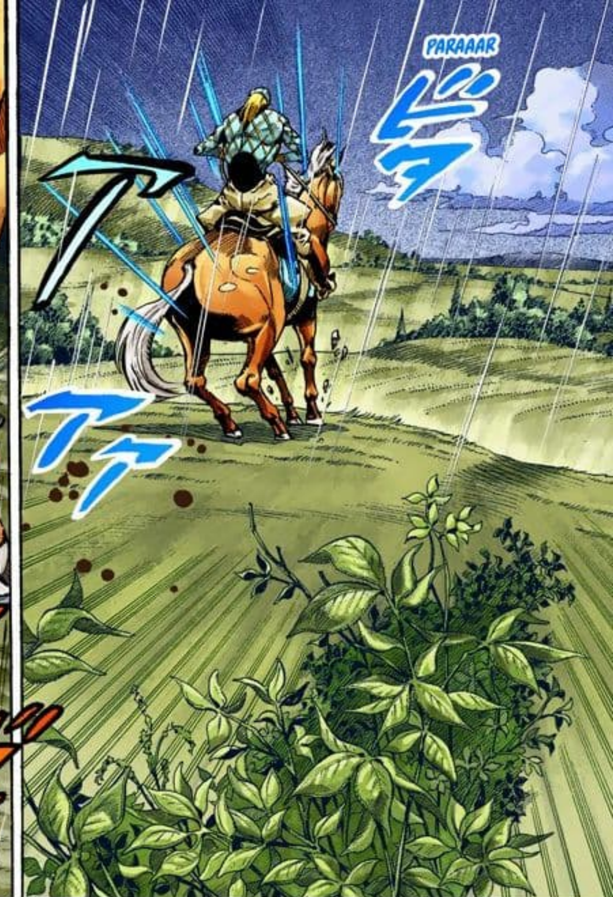
¡DE ACUERDO! ¡NECESITAMOS VENCERLO SIN IMPORTAR EL COSTO!


¡A PARTIR DE AHORA, ESTA CARRERA SERÁ UNA ANARQUÍA!
¡NO HAY GLOBOS AEROSTÁTICOS EN ESTA TORMENTA! ¡NO HAY NINGÚN ÁRBITRO DE LA STEEL BALL RUN!

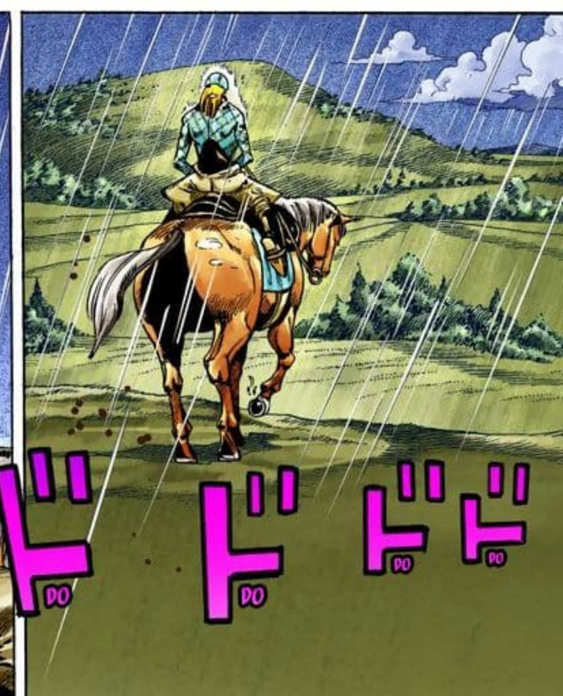
¡LO SÉ, JOHNNY!
¡¿QUÉ ESTÁ HACIENDO?! ¡SE DETUVO! ¡¿POR QUÉ DETIENE A SU CABALLO?!
¡CUIDADO, GYRO! ¡SE DIO CUENTA DE QUE LO ESTAMOS SIGUIENDO!

DO
DO
DO
DO

¡ACABAREMOS CON EL BASTARDO ANTES DE QUE NOS ATAQUE!
¡¿ESTÁS LISTO, JOHNNY?!
CLIC

ZKYUUUUN

PARAAAR

CLAC
CLAC



DO
DO
DO

DO
DO
DO













ギャアアア
DOGYAAAA
FUM

ESTA ES LA VISIÓN DINÁMICA DE UN DINOSAURIO.

¡ESCÚCHAME BIEN! DETUVE A MI CABALLO PARA ADVERTIRLES QUE ESTA ES LA ÚLTIMA VEZ QUE PODRÁN ACERCARSE A 2 METROS DE MÍ...

SI SE ME ACERCAN UNA VEZ MÁS, LOS HARÉ TRIZAS.

¡¡Y AHORA LES ENSEÑARÉ EL SIGNIFICADO DE IRRECUPERABLE CON MI CARRERA!

WHAM
KACLAC


¡¡¡ESA ES SU MÁXIMA VELOCIDAD!!!
¡¡PLANEA DESHACERSE DE NOSOTROS JUSTO AQUÍ!!
¡SI MANTIENE ESA VELOCIDAD...
... LA BATALLA TERMINARÁ EN LOS SIGUIENTES 2000 METROS!


¡¡PROBABLEMENTE ANTES DE PASAR ESA COLINA!!...


KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP


GOAH
DIO

KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP
GO
GO
GO
WOSH


WHAM
WHAM

BASHH
¡EL LODO VUELA HACIA NOSOTROS! ¡LO ESTÁ HACIENDO A PROPÓSITO, COMO SIEMPRE!
¡MIERDA!
GO
GO
SÉ QUE MANTENER UNA RUTA ES IMPORTANTE, PERO...
DO
EL PROBLEMA ES...
DO
DO
DO
...¿EN DÓNDE TOMÓ LA DELANTERA?
¡¿EN QUÉ PUNTO?!...
¡¿QUÉ RUTA TOMÓ Y CÓMO?!
¡¿TRAS ADELANTARLO, QUÉ RUTA ESCOJO EN ESTE CAMPO?!


ド
FWOSH
ゥ


¡BUSCA CON SUS HABILIDADES Y SUS SENTIDOS DE DINOSAURIO!
¡DIO CONTINÚA BUSCANDO ESA RUTA MIENTRAS CORRE!
ゴ
GO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


...


VAMOS A ESPERAR A QUE COMETA UN ERROR MANTENIENDO SU RUTA.
ES LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER.


¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO?!


¿¡DICES QUE LA RUTA EN LA QUE ESTÁ AHORA ES LA MEJOR RUTA?!
¡LA MEJOR! SI ESA ES EN DEFINITIVA LA MEJOR LÍNEA, ¿ENTONCES CÓMO LO DEJAMOS ATRÁS?
¿DÓNDE TOMAMOS LA DELANTERA?


¡SOLO HAY UNA RUTA PARA TENER LA MÁXIMA EFICIENCIA A ESTA VELOCIDAD!


GYRO... CREO QUE YA LO SABES, PERO DÉJAME ADVERTIRTE SOLO POR SI ACASO.
PARECE QUE EN ESTE GRAN CAMPO... HAY MÚLTIPLES RUTAS QUE PODRÍAN DARNOS LA DELANTERA, PERO EN REALIDAD NO EXISTEN.
A ESTE VELOCIDAD, LOS LEVES GIROS Y ELEVACIONES DEL SUELO AFECTARAN A NUESTROS CABALLOS.


¡¡Y DEPENDIENDO DE DÓNDE ESTEMOS, LA DUREZA DE LA TIERRA ES TOTALMENTE DIFERENTE!!


¿ESPERAR A QUE SE EQUIVOQUE, JOHNNY?
¿EN VERDAD CREES QUE LO HAGA?
¡NO PO-DEMOS ESPERAR!
¡ESO NO HARÍA QUE EL MENSAJE ENTRE CLARO AL CEREBRO DE ESE BASTARDO!
DO
DO
DO
DO


¡DE-TENTE, GYRO!
FWOOOOH


WHAM


DO
DO
DO
DO
DO
...

GWUUUUM


¡GYRO! ¡DIO SOLO SE ALEJARÁ DE TI!
¡PORQUE SU RUTA ES LA MEJOR!
¡Y LA RESPIRACIÓN DE VALKYRIE ESTÁ FUERA DE RITMO POR TUS MOVIMIENTOS!
¡¡CUANDO COMETA UN ERROR EN EL OTRO LADO DE ESA COLINA, TU CABALLO NO TENDRÁ LA SUFICIENTE ENERGÍA PARA SEGUIR!!
¡ESO TAMBIÉN ES LO QUE QUIERE DIO! ¡NO CAIGAS EN SU TRAMPA!


HAFF
HAFF
HAFF


DO
DO
DO
DO


GWUUUUM





ド DO
ド DO



ド DO



ドンッ
WHAM



GWUUUUM



...



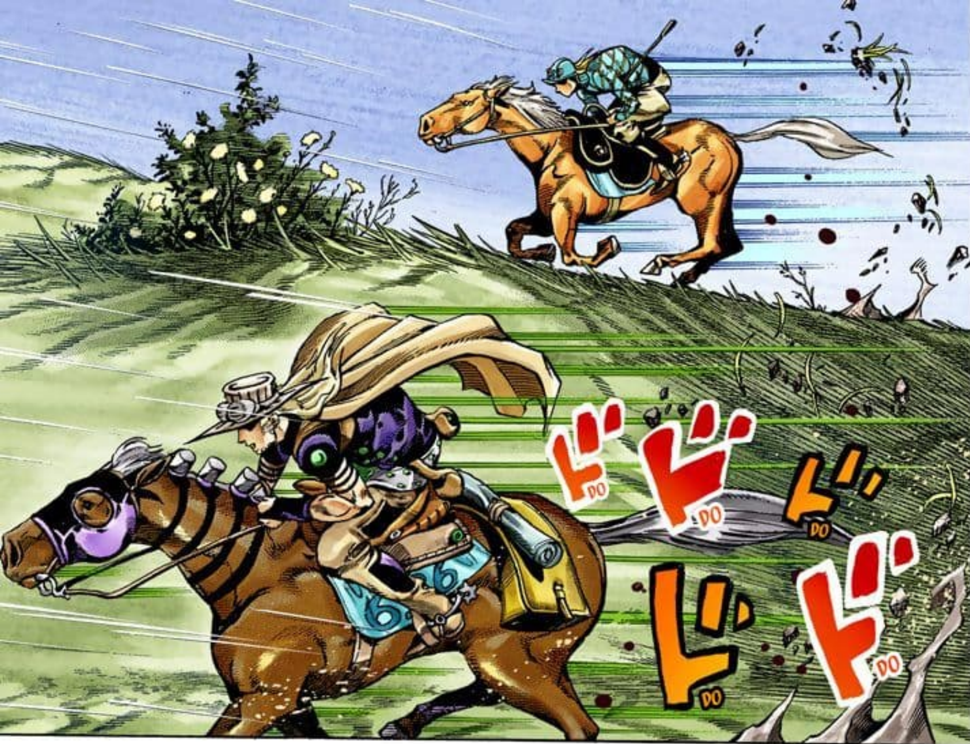
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO



ド DO
ド DO
ド DO
ド DO



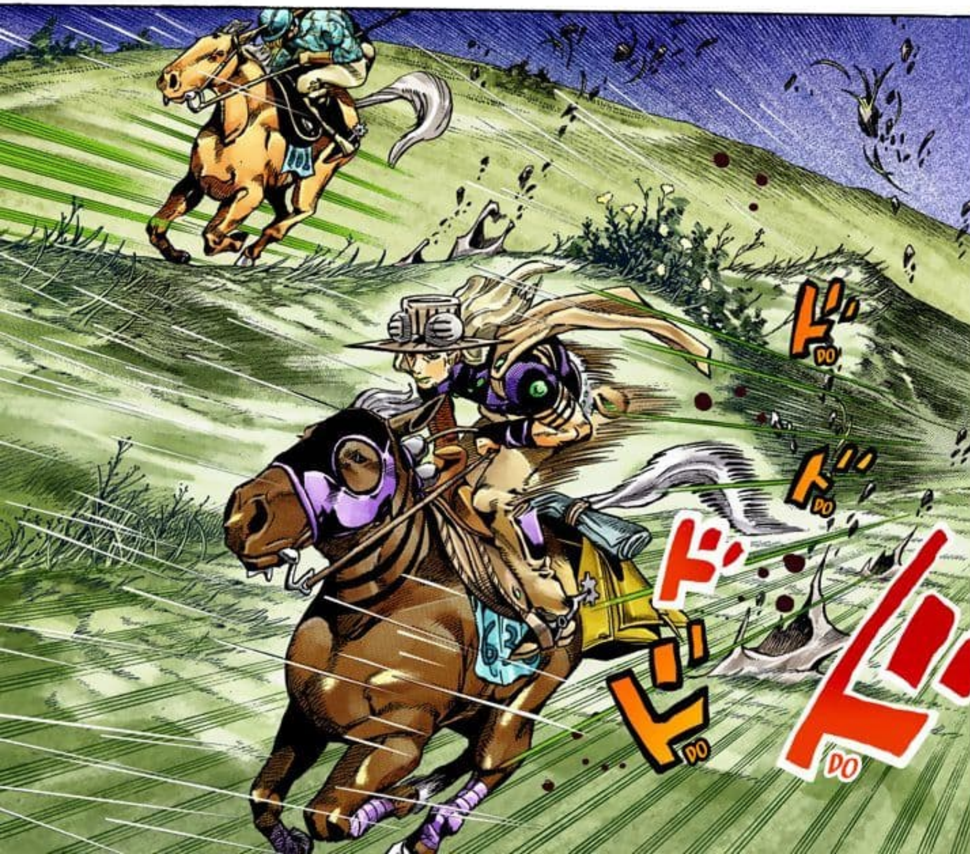
NO, JOHNNY... ¡NO ES ASÍ!
¡¡LAS COSAS NO SON ASÍ!!... ¡¡ESTO NO SE TRATA SOLO DE LA VICTORIA EN LA CARRERA!!
¡¡MÁS QUE DERROTARLO, NECESITAMOS APLASTARLO!!
¡NECESITAMOS APLASTARLO TANTO QUE NO QUERRÁ RETARNOS DE NUEVO EN 100 AÑOS!
¡ESPERAR A QUE COMETAN ERRORES ES PARA COBARDES!


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


DIO
ド DO
ド DO
ド DO




BHAAH
BHAAH


ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


ド FWOSH
ゴ

¡¡DIO!!

GWUUUUM

UH...

WHAM

HAFF

HAFF

HAFF

TE LO DIJE... GYRO...

EL CABALLO SE ESTÁ QUEDANDO ATRÁS... SI CONTINÚA HACIENDO LO MISMO, GYRO COLAPSARÁ...

TENDRÉ QUE HACERLO YO...

¡¡SI PERMITIMOS QUE DIO OBTENGA **LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO, ANHELARÁ** AÚN MÁS!!...

¿¡NO PODEMOS VENCERLO EN ESTA BATALLA?!

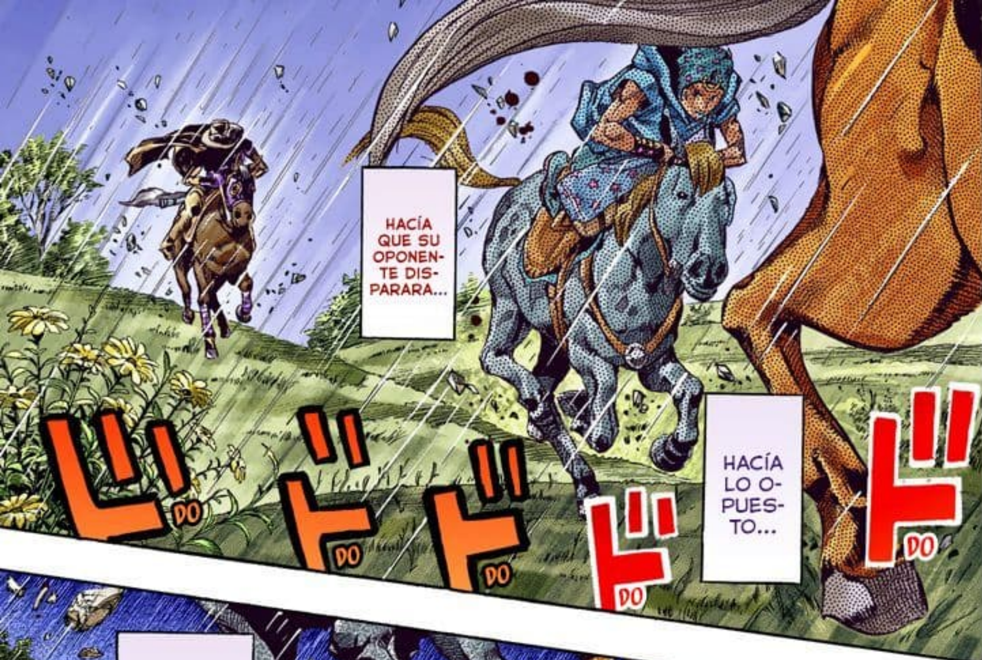
¡¿SIMPLEMENTE TENEMOS QUE ACEPTAR QUE ESTÁ SOBRE NOSOTROS?!


¡GYRO SE QUEDA ATRÁS!...
HAAH
HAAH

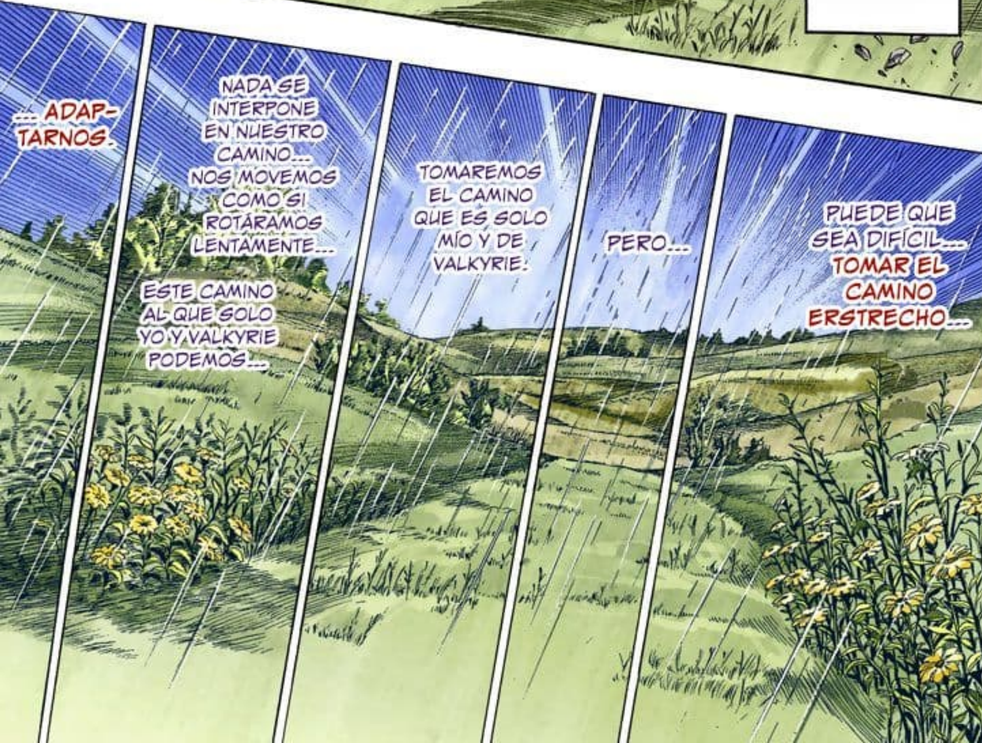

SE QUEDA ATRÁS...
HAFF
HAFF


SÍ...
ASÍ ES COMO DEBERÍA SER...
HAFF
ME MANTENDRÉ EN ESTA RUTA...
ESTA RUTA SOLO MÍA Y DE VALKYRIE...
PUEDE QUE ESE RINGO ROADAGAIN FUERA UN ENEMIGO, PERO...
PARECE QUE TENÍA UN PUNTO... DIJO QUE...
LA VERDADERA VICTORIA ESTÁ EN EL MUNDO DE LOS HOMBRES...
NUNCA DISPARÓ SU ARMA ANTES QUE SU OPONENTE...
HAFF
HAFF




HACÍA QUE SU OPONENTE DISPARARA...
HACÍA LO OPUESTO...
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO


SI LA RUTA DE DIO ES LA MEJOR...
ENTONCES PUEDE QUE ESTÉ BIEN DEJÁRSELA...
JUSTO ASÍ.


PUEDE QUE SEA DIFÍCIL... TOMAR EL CAMINO ERSTRECHO...
PERO...
TOMAREMOS EL CAMINO QUE ES SOLO MÍO Y DE VALKYRIE.
NADA SE INTERPONE EN NUESTRO CAMINO... NOS MOVEMOS COMO SI ROTÁRAMOS LENTAMENTE...
ESTE CAMINO AL QUE SOLO YO Y VALKYRIE PODEMOS...
...ADAPTARNOS.


...


¡!
¡HMP?! ...
EL SONIDO SE HA IDO.
¿?
EL SONIDO DE LOS CASCOS DEL CABALLO DE GYRO...
NO PUEDO OÍRLO.


...
¿¡ADÓNDE SE FUE?!...
¿GYRO?...


...


¿ADÓNDE FUE GYRO?
¡¿DÓNDE ESTÁ CORRIENDO?!
... A... ACASO...
¿TAN ATRÁS ESTÁ?...


NO TENEMOS POR QUÉ VER EL CAMINO DE DIO...
ESTE CLIMA Y LA TORMENTA SON IRRELEVANTES.
INCLUSO JOHNNY DESAPARECE.


¡ESTE RECONFORTANTE CAMINO ES SOLO MÍO!
SEGÚN RINGO, DEBERÍA HABER UNA LUZ MÁS ADELANTE...
¡ENCUENTRA LA LUZ!


ドド
DO DO
ENTRA A LA LUZ.
ドドド
DO DO DO


KACLOP
KACLOP
KACLOP


!






BAM

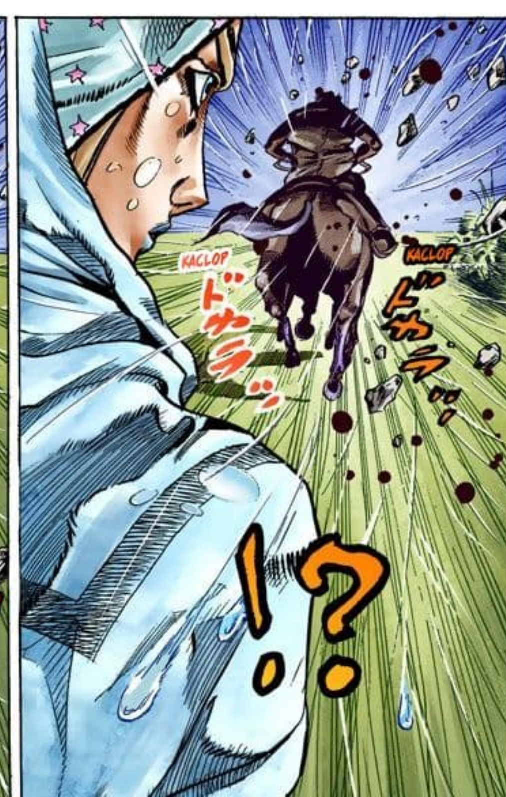

BAM


PERO HAY ALGO...
¿?
ESTE SONIDO... ALGO...
JOHNNY JOESTAR ESTÁ MUY ATRÁS. NO ES ÉL...
KACLOP
KACLOP
KACLOP


EL RITMO DEL GALOPE ES EL DE MI CABALLO... ESTOY SEGURO...
KACLOP
KACLOP

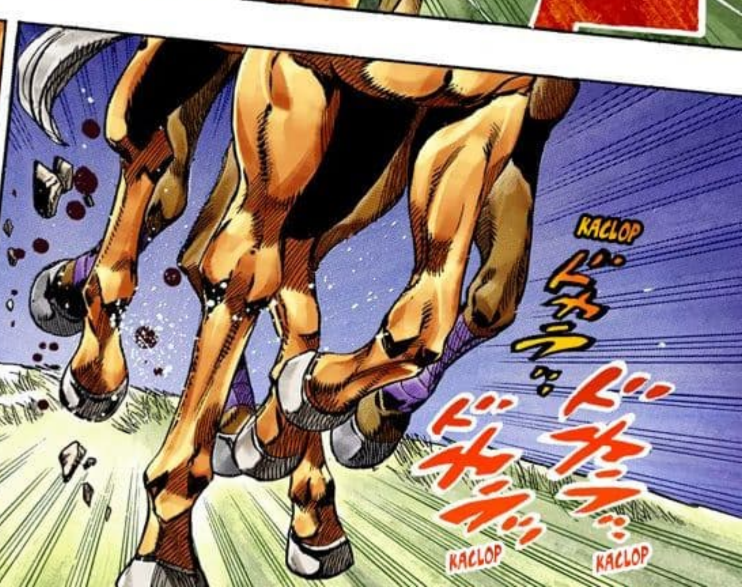

EL SONIDO DE LOS CASCOS DE MI QUERIDO SILVER BULLET...
... TIENE ALGO EXTRAÑO...
KACLOP
KACLOP
KACLOP


KACLOP
KACLOP
KACLOP


KACLOP
KACLOP
!?


KACLOP

DO
DO
DO
DO
DO
KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP



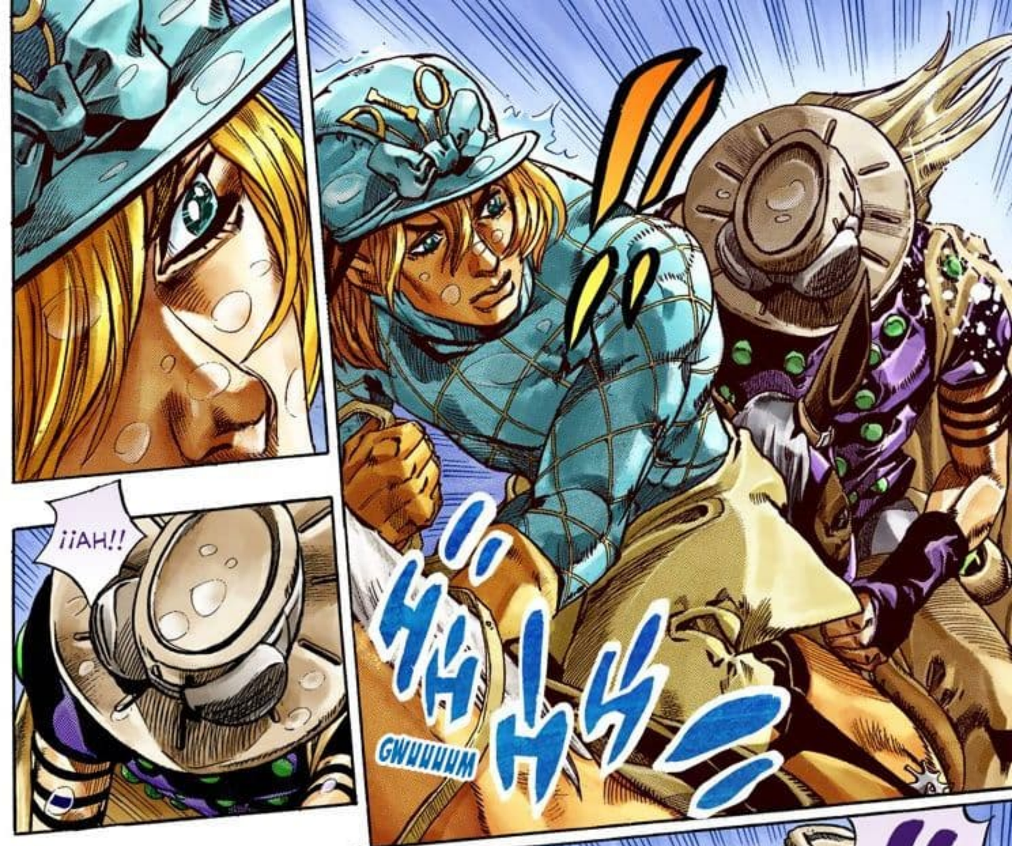





¡¡ESTÁ EN LA RUTA DE DIO!!
¡¿CUÁNDO LLEGÓ HASTA ALLÁ?!
¡SOLO PODÍA VER UN CABALLO!
¡¡ESTÁ PERFECTAMENTE ALINEADO A LA RUTA!!... ¡¡DIO NO HA COMETIDO NINGÚN ERROR!!
BAM


¡¿QUÉ CARAJO?!
¡DIO! ¡¿QUÉ HACES EN MI LÍNEA?!
¡MUÉVETE!

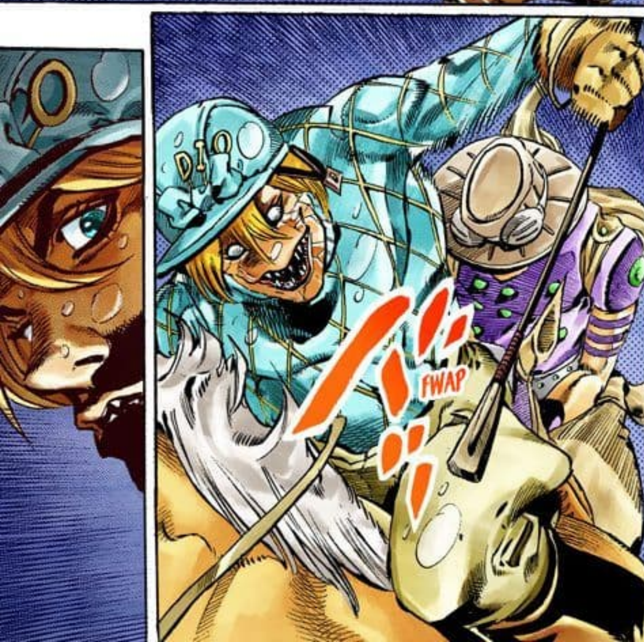

FWOOOOH


¡¡AH!!
GWHHHHM


¡¿GYRO?!
¡¿CUÁNDO DEMONIOS... LLEGASTE?!
¡OYE, TÚ! ¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?!
HM

BAM
GWUUUUM




FWAP


¡ESTÁ JUSTO DETRÁS DE DIO! ¡DE ALGUNA MANERA LO ALCANZÓ!


¡GYRO TAMBIÉN ESTÁ EN ESA RUTA QUE SACA EL MAYOR POTENCIAL DEL CABALLO!
KACLOP
KACLOP
KACLOP
KACLOP
¡ESTÁN TAN CERCA Y VAN TAN RÁPIDO QUE EL LODO QUE LEVANTA EL CABALLO DE DIO NO GOLPEA AL DE GYRO!


¡NO ES SOLO LA RUTA!
¡AMBOS CABALLOS TIENEN EXACTAMENTE EL MISMO RITMO!

¿ESTE ES GYRO ZEPPELI?...

ALGO ES DIFERENTE. ¡¿HACIA DÓNDE MIRA?!

¡LA MIRADA DE GYRO!

¿NO ENFOCA LA MIRADA EN MÍ?

¿QUÉ ESTÁS MIRANDO, GYRO ZEPPELI?

UH

¡...! MI LÁTIGO...

¡KH!

...

PFFT

BHAAAH

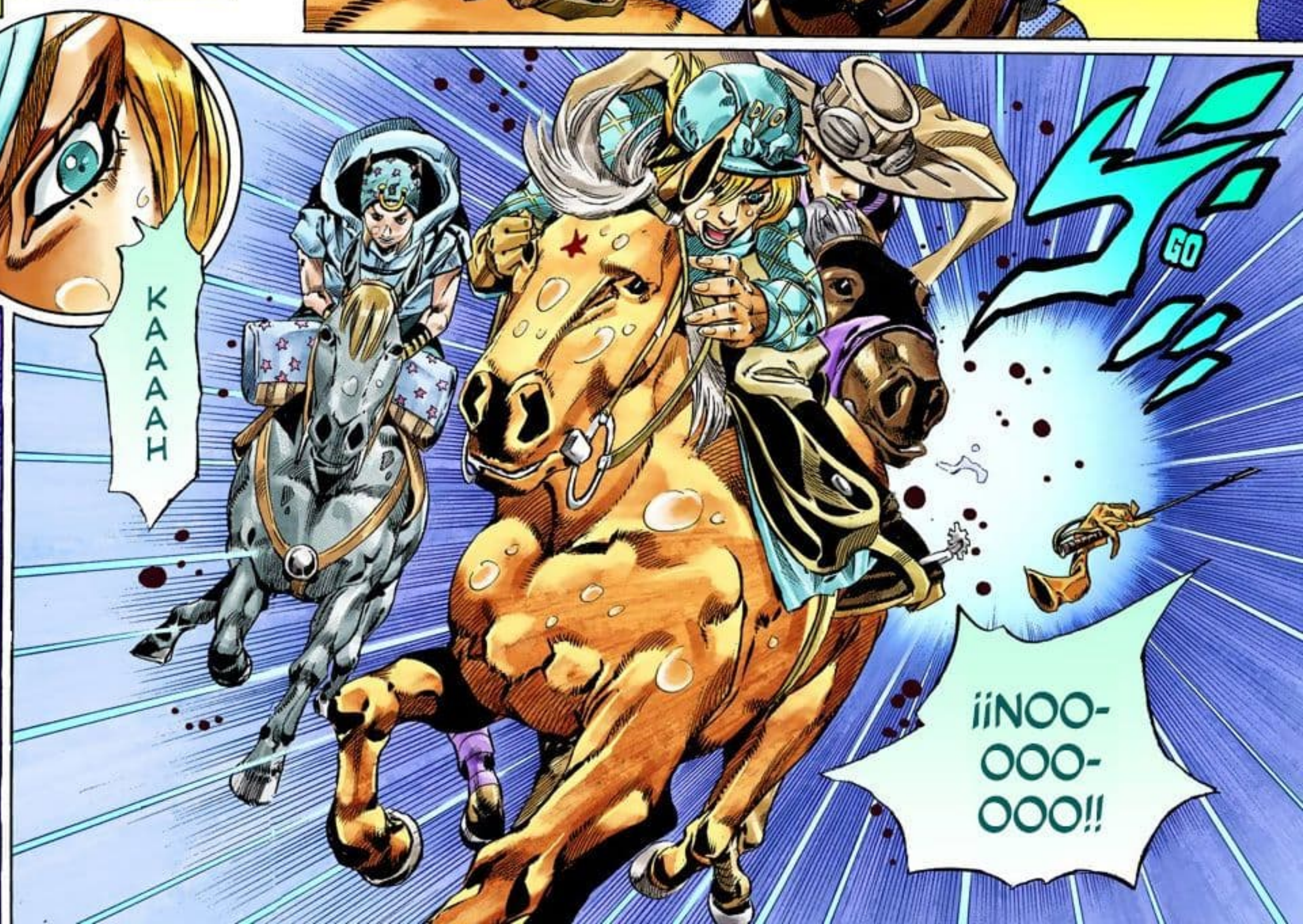
BHAAAH

KACLOP

KACLOP

KACLOP

KACLOP

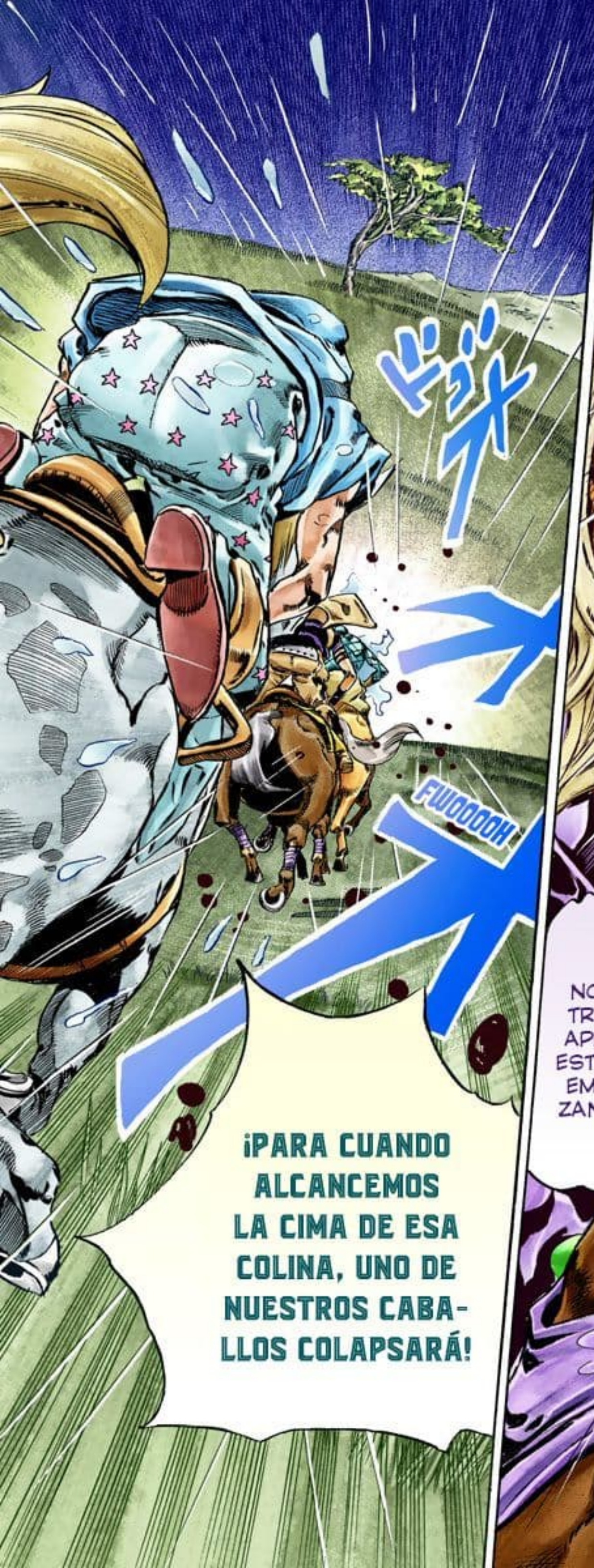



¡PERO, AUN ASÍ, GYRO!


¡ESA RUTA NO ES BUENA! ¡DIO SOLO CEDERÁ ESA RUTA CUANDO COMETA UN ERROR!
¡SOLO COMETERÁ UN ERROR SI SE DESCUIDA! ¡PERO SI ESTÁS ASÍ DE CERCA...!
¡¡NO OLVIDES CON QUIÉN ESTÁS TRATANDO!!


¡CONQUE ASÍ ES!
GULP
¡¡BIEN!!


¡NO SALDRÁ COMO QUIERES! ¡SOLO FORTALECES SU DESEO DE PROTEGER SU RUTA!
CLAC
¡Y ESTÁS DEMASIADO CERCA! ¡UN LEVE CAMBIO EN TU GALOPE HARÁ QUE CHOQUES!
CLAC


¡TÚ NO TE PREOCUPES DE NADA, VALKYRIE!
NO NECESITAS MIRAR EL TRASERO DE DIO.
ESTA ES TU RUTA Y ES SOLO TUYA.
NOSOTROS... APENAS ESTAMOS EMPEZANDO.
FWOOOOH
¡PARA CUANDO ALCANCEMOS LA CIMA DE ESA COLINA, UNO DE NUESTROS CABALLOS COLAPSARÁ!

#39
CATCH THE RAINBOW
(EN UNA NOCHE DE TORMENTA...)
PARTE 2

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

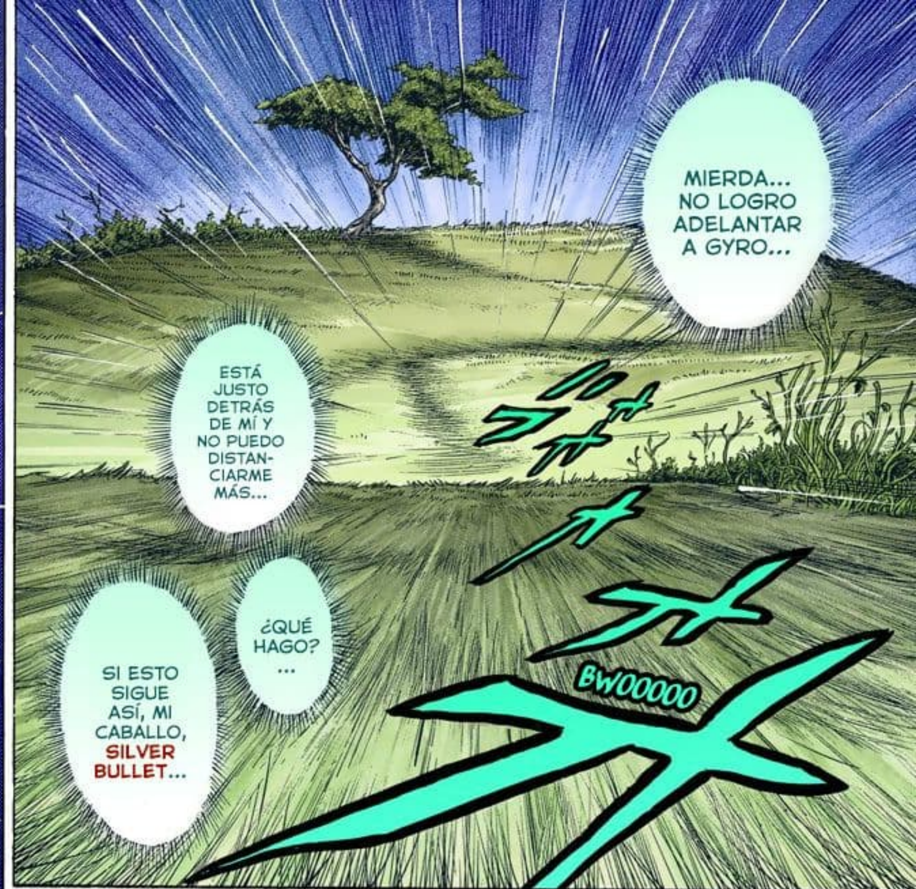


Blackmore



STAND:
CATCH THE RAINBOW

Puede caminar sobre la lluvia.
Las gotas de lluvia son estabilizadas en el aire, resistiendo la fuerza gravitacional.









... ¡TAMBIÉN COLAPSARÁ! ¡SU RESPIRACIÓN SE VUELVE CADA VEZ MÁS IRREGULAR!

DO DO DO DO

GWUUUUN

DO DO DO DO DO
ESTE TIPO...
NO ESTÁ SIGUIENDO MI LÍNEA DE MOVIMIENTO.
EN VEZ DE ESO...
POR INSTINTO, O TAL VEZ POR ACCIDENTE, SABE CÓMO ME MOVERÉ DESPUÉS.
¡Y AJUSTA SUS MOVIMIENTOS DE ACUERDO CON ELLO!...













GWUUUUM



...



ALGO ANDA MAL... DIEGO BRANDO...
¡HAY ALGO RARO!
SI SEGUIMOS ASÍ, PARA CUANDO ALCANCEMOS ESA COLINA...
¡UNO DE NUESTROS CABALLOS COLAPSARÁ POR LA FATIGA!



¡INCLUSO ES POSIBLE QUE LOS CABALLOS DE LOS TRES CAIGAN!



¡ESO ES LO QUE ANDA MAL!
PERO ENTONCES, ¿POR QUÉ DIO NO HACE NADA?... ¡TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO!
¡EL HECHO DE QUE DIO NO HAGA NADA...!
¡SU PERSONALIDAD...!



¡ÉL NO ES DE LOS QUE SE QUEDAN SENTADOS SIN HACER NADA!
DO
DO
DO
DO



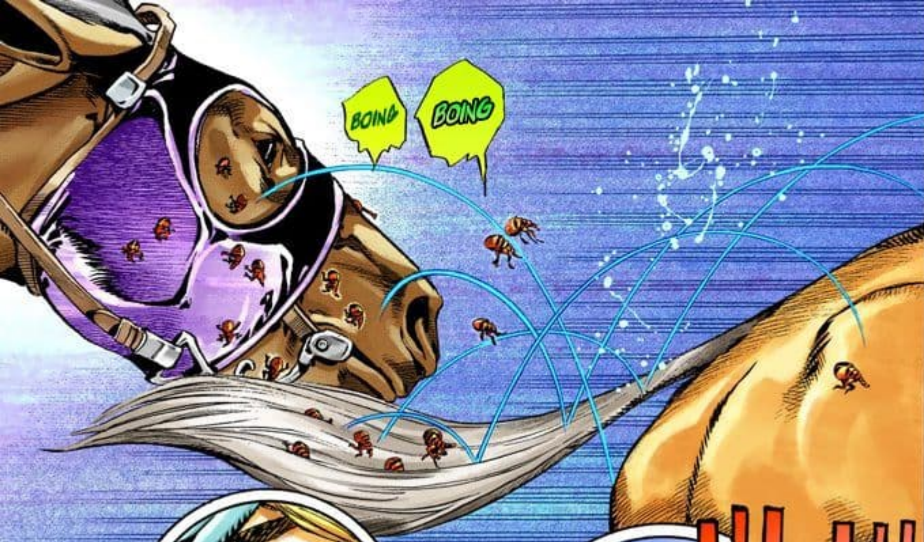
GO



MIRAR
FSS

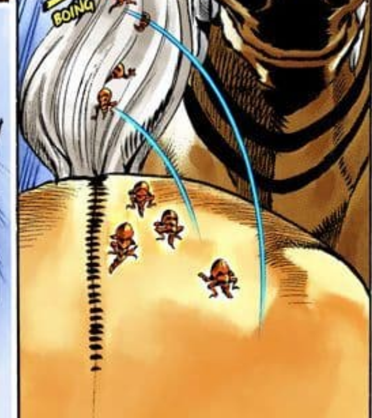
BOING
BOING
BOING
BOING
BOING


KA AA AA AA AA AA AA
AAA AAA AAH
BOING
BOING

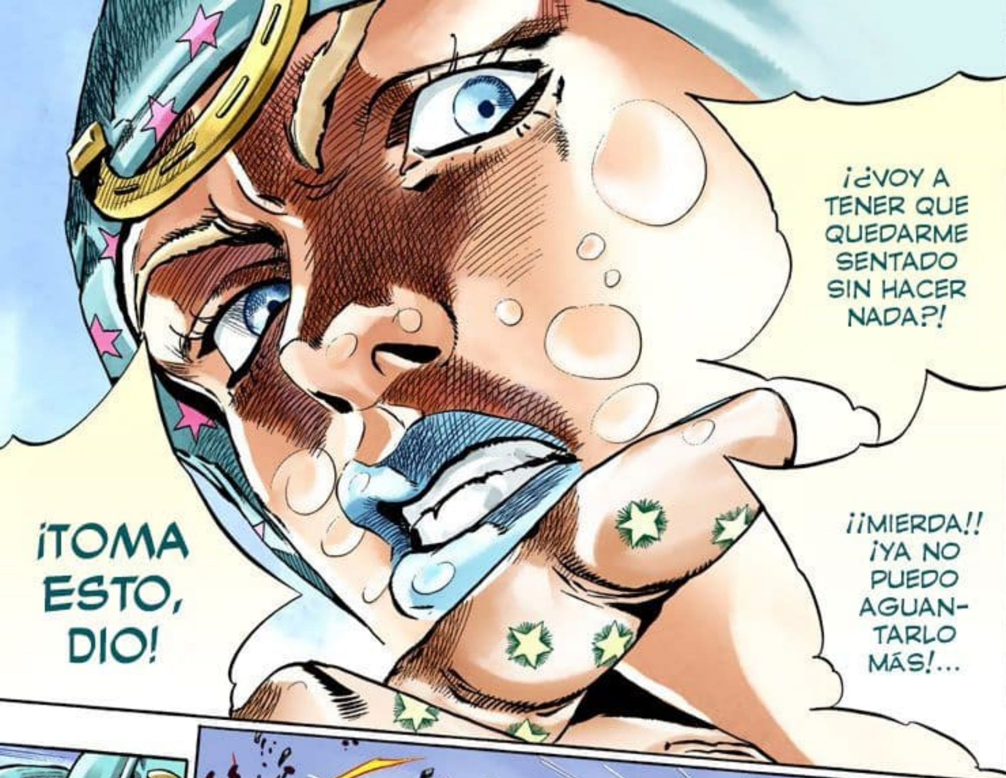

BOING
BOING

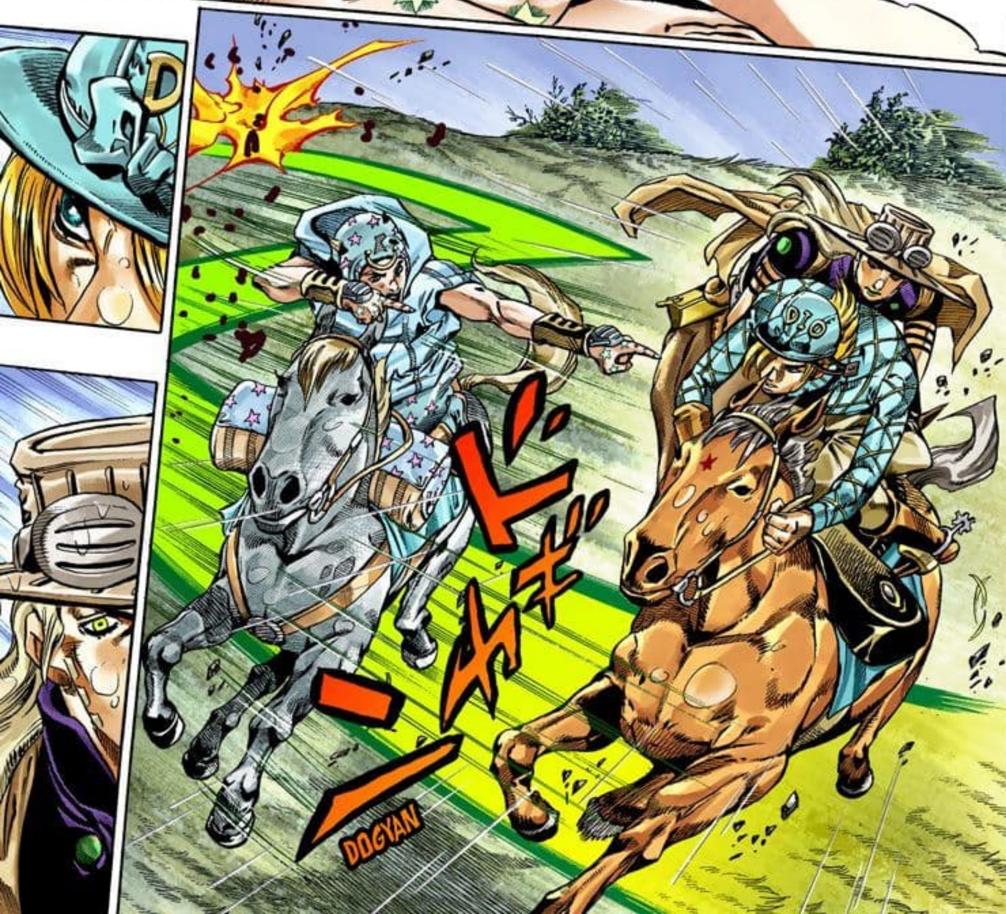

ド DO
ド DO
ド DO
...
FZZ


ド DO
ド DO
ド DO
SLRP
SLRP
SLRP


BOING
BOING
BOING
BOING


ド DO
ド DO
ド DO
¡DIO! ¡ALGO ANDA MAL!
¡¿POR QUÉ?! ¡¿POR QUÉ NO HACE NADA?!





NO...

¡¡NO, ME EQUIVOCO!!

¡PUEDE QUE YA ESTÉ HACIENDO ALGO!

¡¡EN ESTE JUSTO MOMENTO!! PUEDE QUE NO SEPA QUÉ HACE, PERO...

¡DEFINITIVAMENTE ESTÁ HACIENDO ALGO!

¡ESA ES SU NATURALEZA! ¡¡PUEDE QUE YA HAYA COMPLETADO LO QUE SEA QUE HAYA HECHO!!

FWOOOSH

¡!

...

GUH

BRR

BRRR

スパァァァン
SLASHHHH
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG

GASHHH


...
FWZZZ


¡¡ES INÚTIL, INÚTIL!! ¡CREO QUE YA TE LO HABÍA DICHO, JOHNNY JOESTAR!
QUE SI TE ACER-CABAS A 2 METROS DE MÍ, TE HARÍA TRIZAS...
¡NINGÚN OTRO ORGANISMO EN LA TIERRA ES RIVAL PARA LA VISTA Y VELOCIDAD DE LOS DINOSAURIOS!
DO
DO
DO
DO


CLIC


¿QUÉ DIFERENCIA HARÁ ARROJAR ESA COSA?! ¡ES INÚTIL, INÚTIIIIIL, GYRO ZEPPELI!

AGITAR

...

¡¡GANÉ!!

¡ESTA CARRERA Y LA SIGUIENTE PARTE DEL CUERPO!

BUH

BAH

BAH

¡¡MA... MALDICIÓN!!

¡MIERDA! ¡HAY ALGO RARO CON EL VALKYRIE DE GYRO!

¡AHORA LAS PARTES QUE TIENEN SERÁN MÍAS, DE DIO! ¡TODO ESTARÁ EN MI PODER!

ES CIERTO, ESTA SEGUNDA BOLA DE ACERO DE AHORA...

SÍ, PUEDE QUE SEA INÚTIL...

GO

OH

¡PERO CREO QUE LA PRIMERA QUE LANCÉ ESTÁ SIENDO PRÁCTICA!

NUESTROS CABALLOS, EL TUYO Y EL MÍO, ESTÁN CORRIENDO JUSTO AHORA.

MIRA... ESTA FUNDA VACÍA. TOMÉ MI PRIMERA BOLA DE ACERO Y TE LA LANCÉ A LA VELOCIDAD CON QUE CORREN LOS CABALLOS...

DESDE DONDE ESTOY SENTADO, PUEDO NOTAR QUE HACE UNA GRAN DIFERENCIA.

!!

WSH

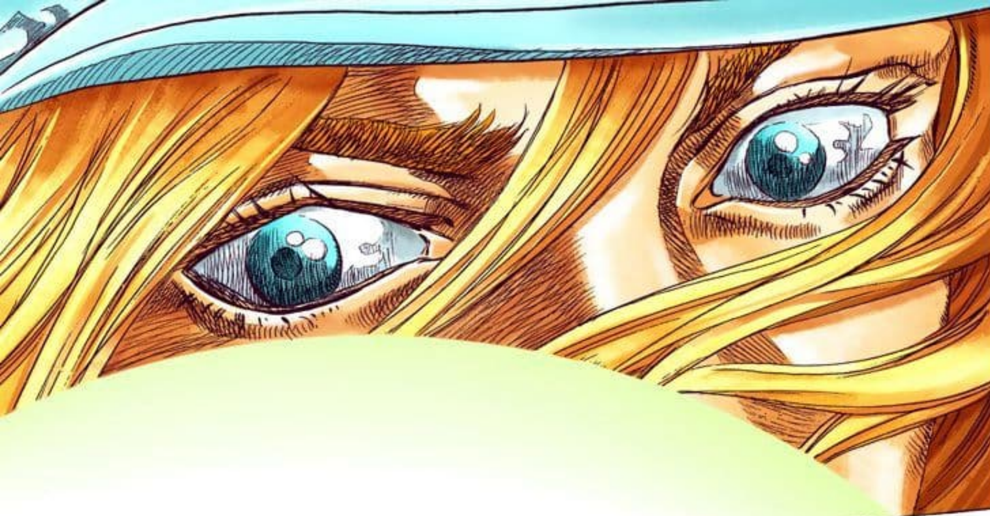
WSH

WSH

...

WSH WSH

WSH







WSH WSH WSH WSH WSH WSH

¿LA VES AHORA? ¿O SE MUEVE MUY LENTO?

¡TUS SUPUESTOS REFLEJOS INVENCIBLES NO TE AYUDARON MUCHO, ¿EH?!

COMO VA A LA MISMA VELOCIDAD CON QUE NOS MOVEMOS JUSTO AHORA...

AUNQUE YA DEBERÍAS PODER ESCUCHARLA. PUEDE QUE TE PAREZCA LENTA, PERO VA A UNA GRAN VELOCIDAD RESPECTO AL SUELO...


BAAAAAAM
TOMAR


FWP
FWAAAP
FWP

DOGYA
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
¡¡WOH!!
¡OOOH!
FWOOOH





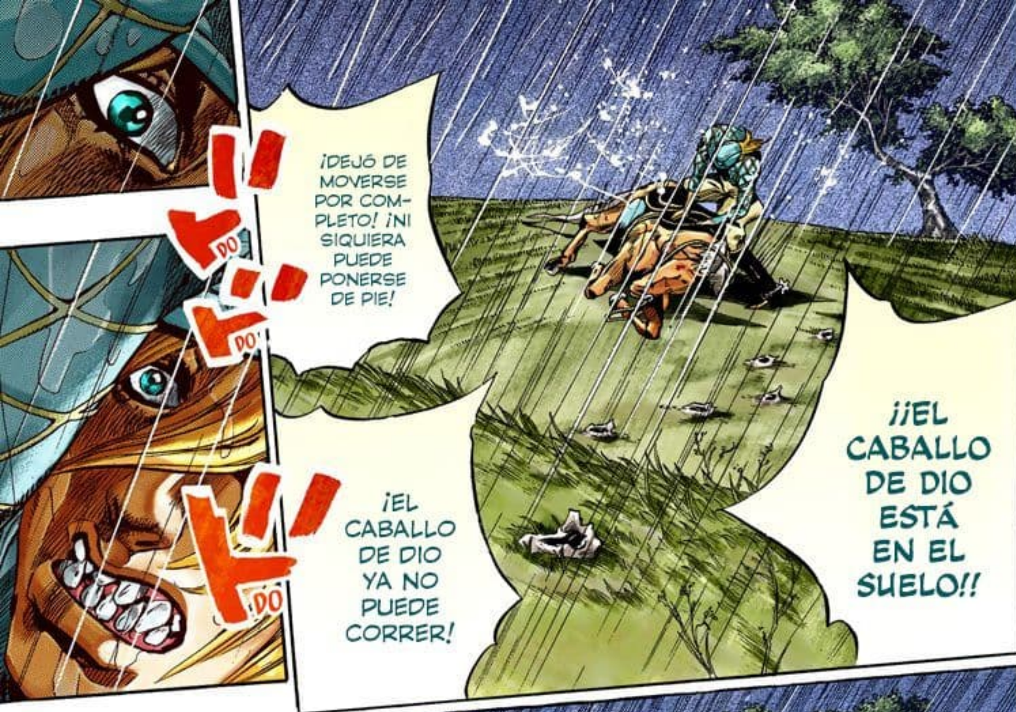


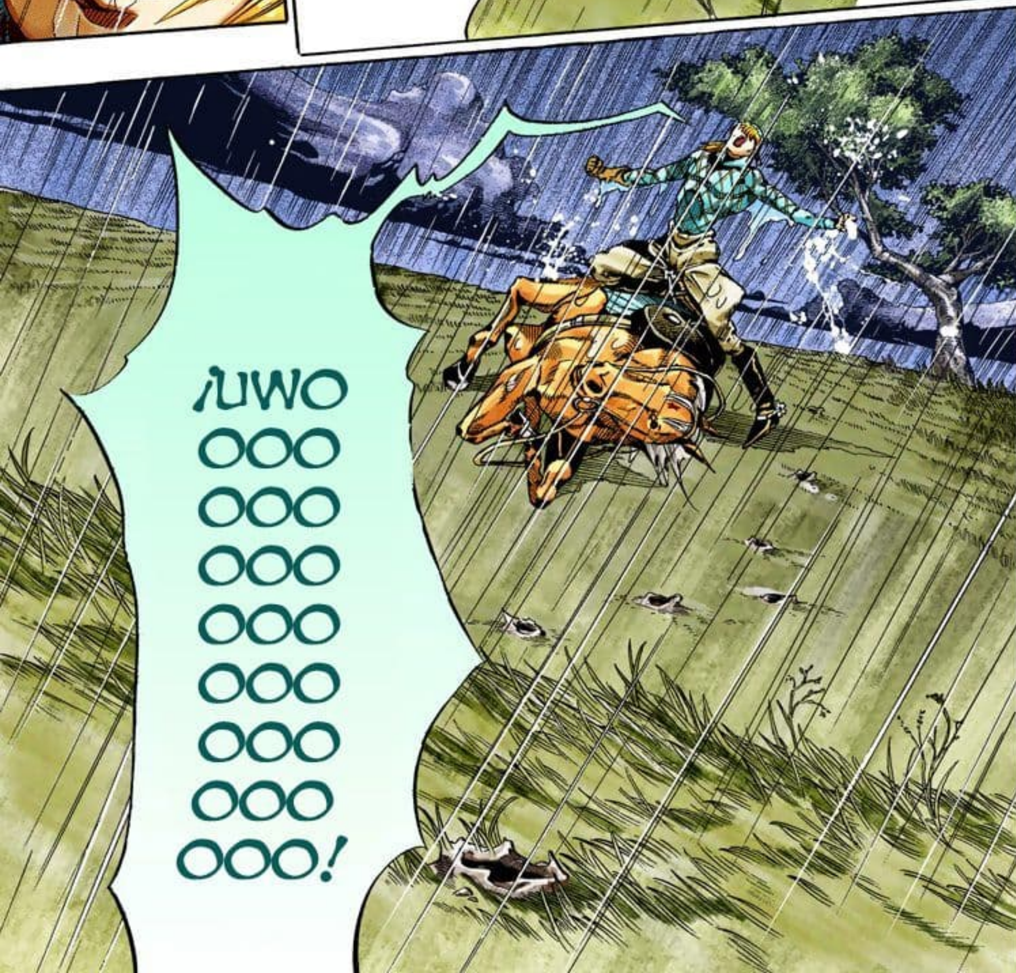
¡SE DETUVO! ¡EL CABALLO DE DIO SE DETUVO!



¡DIO SE ESTÁ QUEDANDO ATRÁS!







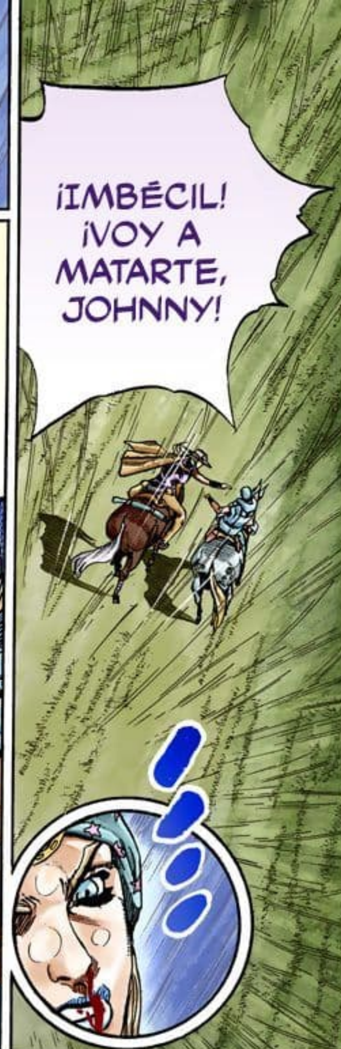

¡DIO ESTÁ FUERA!
¡¡ESTÁ FUERA!!
¡SU SILVER BULLET YA NO PODRÁ CONTINUAR CON LA CARRERA!
DO




DWASHAAA


Q...
¿¡QUÉ?! ¿¡QUÉ ESTÁS HACIENDO, GYRO?!
¡TARADO! ¿¡POR QUÉ DIABLOS TE ENTROMETES, JOHNNY?!
¡¡EY!! ¡ME PARTISTE EL LABIO!
¿¡POR QUÉ INTENTASTE DISPARARLE UNA UÑA BALA A DIO ALLÁ ATRÁS?!


¿¡GH?!
BLEGH


¡IMBÉCIL! ¡VOY A MATARTE, JOHNNY!




...


¡TÚ ERES EL IMBÉCIL! ¡NO QUIERO PONER EXCUSAS, PERO LO HICE PORQUE SABÍA QUE DIO TRAMABA ALGO!
¡Y VALKYRIE TAMBIÉN ACTUABA EXTRAÑO, AUNQUE PARECE SER QUE YA NO!
¡ESTOY SEGURO!
DEFINITIVAMENTE TRAMABA ALGO EN ESE MOMENTO.


¡CÁLLATE!
¿¡DÓNDE ESTÁN LAS PRUEBAS?!
¡ASÍ NO ES COMO DEBERÍA HABER CONSEGUIDO MI VICTORIA PERFECTA!
¡ESTO NO ES LO QUE QUERÍA!


NO, GYRO. NO HAY DUDA, IBAS GANANDO.
¡¡Y AHORA SU CABALLO ESTÁ ACABADO!!
¡LO ESTABAS SUPERANDO SI HABLAMOS DE CÓMO CORRÍAN!
¡NO HICIMOS NADA EN CONTRA DE LAS REGLAS!


¿ESO CREES TÚ?
¡AUNQUE HAYA PERDIDO ESTA RONDA, DEFINITIVAMENTE VOLVERÁ! ¡Y SERÁ AÚN PEOR PORQUE SE VOLVERÁ MÁS FUERTE POR SU DESEO DE VENGANZA!
YO NO CREO LO MISMO.


GOOOOOO

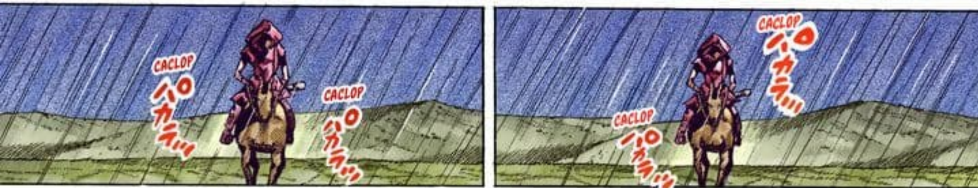

PERDÓN POR EL GOLPE,
JOHNNY.
QUIZÁ TODAVÍA NO PUEDO VENCER ESE ALGO CONTRA EL QUE LUCHO.
COMO DIO... O COMO LA GENTE A LA QUE AÚN NO HEMOS ENFRENTADO.
SEA LO QUE ESE ALGO SEA...


EL MUNDO DE LOS HOMBRES ...
ES UN LUGAR DURO...
...


ZSHHHH




GYRO, MIRA.
HAY ALGUIEN AHÍ... VIENE HACIA ACÁ.
ESTÁ SOLO, CREO...
GOOOOOO


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP


ES UNA MUJER.
ESA ES UNA NIÑA.


ME DA UN MAL PRESENTIMIENTO...
LAS MUJERES DAN MALA SUERTE.

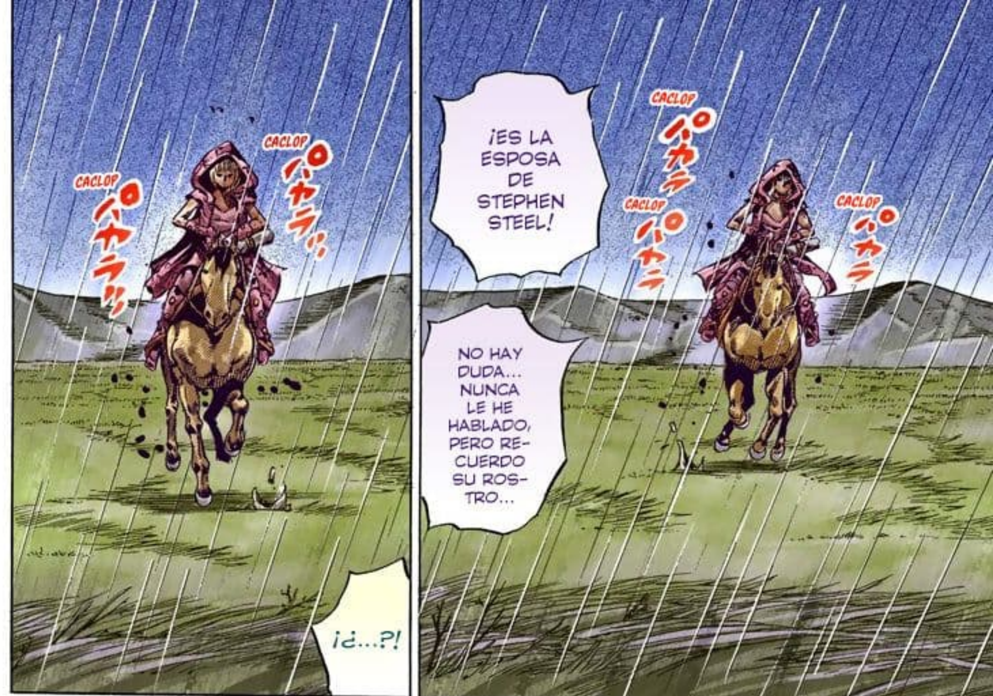

...


¿QUÉ HACE UNA NIÑA SOLA EN UNA TORMENTA COMO ESTA?


ESO ES MUY SENTENCIOSO DE TU PARTE.
... ESO ESPERO...
¡ESPERA UN MOMENTO! ¡CONOZCO A ESA CHICA!


QUÉ CÁLIDA BIENVENIDA...
SABEMOS QUIÉN ERES Y CUÁNTOS AÑOS TIENES.
SI TE ACERCAS MÁS... BUENO...
LAS PROBABILIDADES DE QUE VIVAS SERÁN DE CERO.
¡PUES NOSOTROS NO TE BUSCÁBAMOS A TI!
ZSHHH
ZSHHH
ZSHHH



¡POR FAVOR, AYÚDENME!
¡USTEDES SON LOS ÚNICOS QUE PUEDEN!
¡POR FAVOR, AYUDEN A MI ESPOSO!
EY, EY, ¿QUÉ LE PASA A ESTA CHICA?
¿ESTÁ LOCA?
¿O CREE QUE SOLO POR TENER 14 AÑOS VAMOS A SER BUENA GENTE CON ELLA?
...

CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP
¡ES LA ESPOSA DE STEPHEN STEEL!
NO HAY DUDA... NUNCA LE HE HABLADO, PERO RECUERDO SU ROSTRO...
¿¡...?!

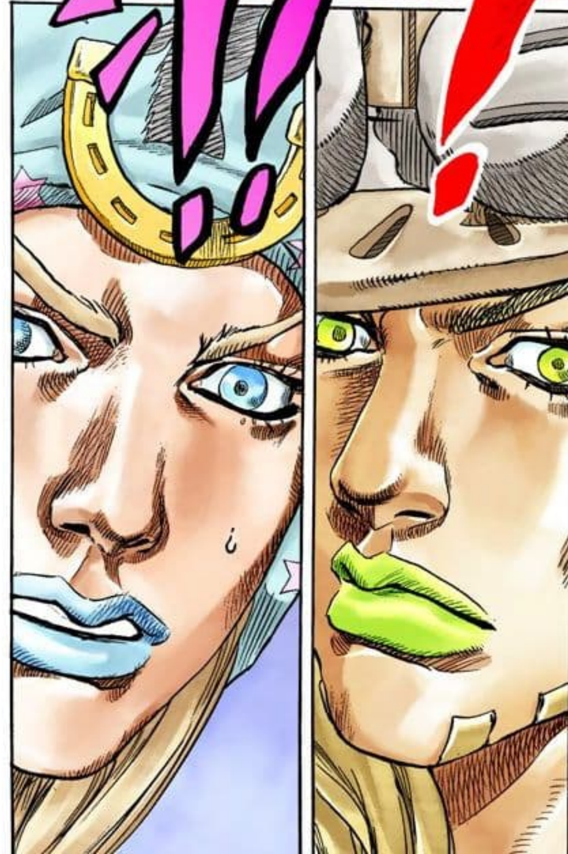
¿STEEL? ¿EL PROMOTOR?
DE AQUÍ A LA META DE LA 4.ª ETAPA, KANSAS CITY, HAY AL MENOS 40 KM.
¿POR QUÉ ESTÁ AQUÍ?
NO BAJES LA GUARDIA, JOHNNY...
¡STEEL ESTÁ CONECTADO CON EL GOBIERNO! SON PARTE DEL ENEMIGO...

HAAH HAAH
ME DISCULPO SI SOY GROSERA...
¡¡PERO VINE PORQUE ESCUCHÉ QUE USTEDES DOS VIAJABAN POR ESTA RUTA!!...
SEÑOR JOESTAR, SEÑOR ZEPPELI.
¡AL FIN LOS ENCONTRÉ! ¡ESTABA BUSCÁNDOLOS!...


¡¿QUÉ... QUÉ ESTÁS...?!
¡ESO NO ES POSIBLE!
¡LA ENCONTRÉ GRACIAS A UN MENSAJE ATADO A UNA PALOMA MENSAJERA!...
¡EL PRESIDENTE AÚN NO LO SABE, PERO SOLO ES CUESTIÓN DE TIEMPO!
SI EL PRESIDENTE LO DESCUBRE... ¡MI ESPOSO SOLO ESTABA SIENDO USADO PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA CARRERA!
GO

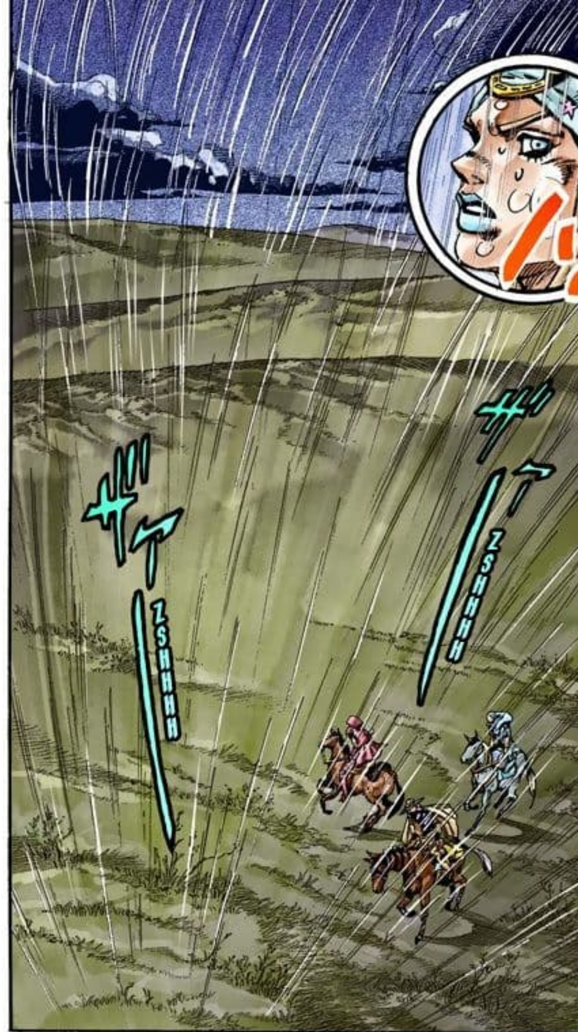

¡SE DESHARÁ DE NOSOTROS DOS!
¡POR FAVOR, AYÚDENME! ¡USTEDES DOS SON LOS ÚNICOS QUE PUEDEN! ¡Y POR ESO LES TRAJE ESTO!
VOLTEAR
¡EY, ESPERA UN SEGUNDO!

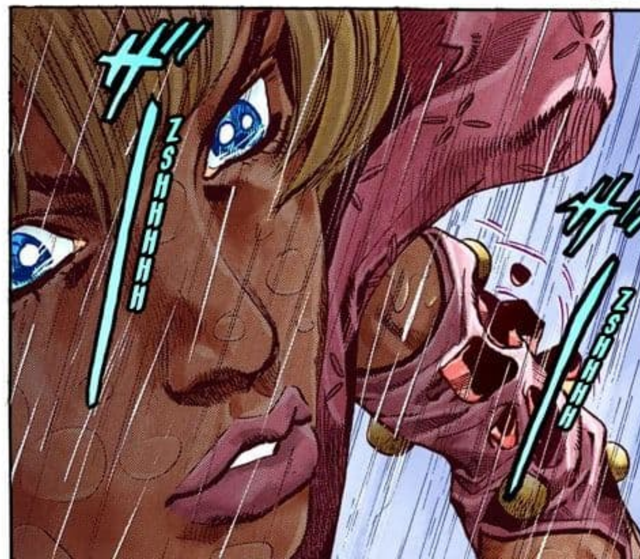

TRAJE UNA PARTE DEL CUERPO...
¡¡LA COLUMNA VERTEBRAL!!
DOOM




¡Y MOUNTAIN TIM...!
... ¡PUEDE QUE LO HAYAN ASESINADO! ...

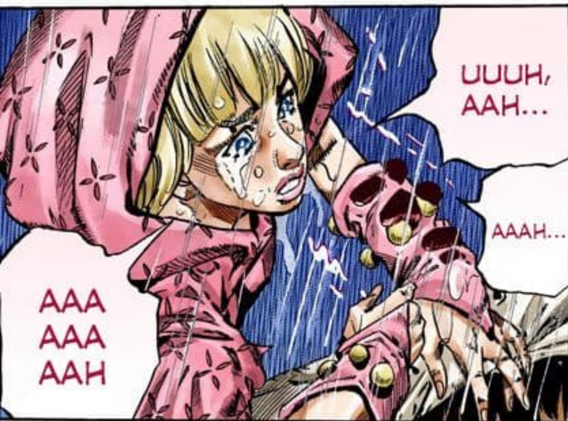

¡¿QUÉ DEMONIOS HICISTE EN KANSAS?!
WSH
¡Y SERÁ MEJOR QUE TE HAYAS A-SEGURADO DE QUE NADIE TE HAYA SE-GUIDO!



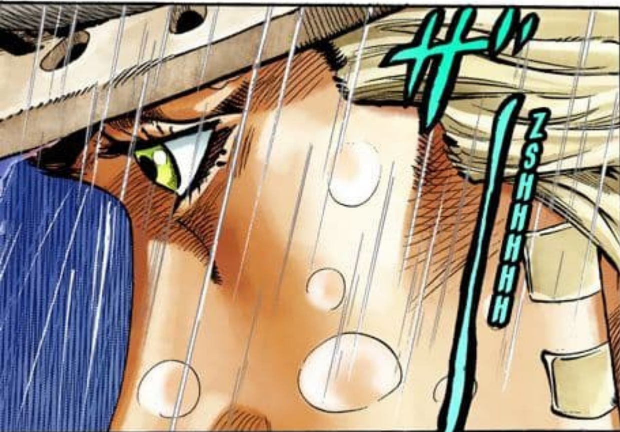

ESO NO ES POSI-BLE...
NO... NO HAY MANE-RA...
ES IM-POSI-BLE...



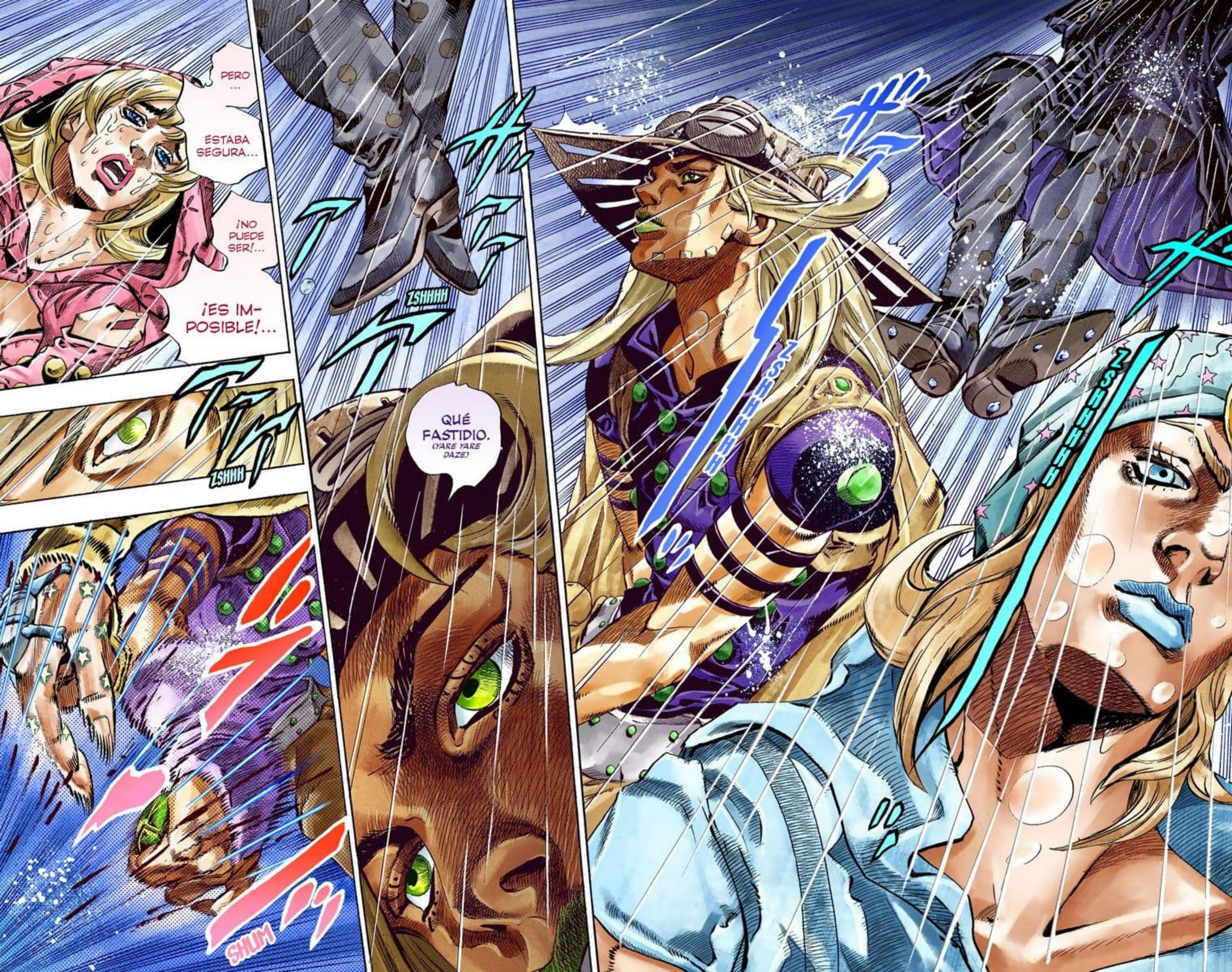

AAA AAH


UUUH, AAH...
AAAH...
AAA AAA AAH


... ¡ES IMPO-SIBLE!
¡AAAA AAAA AAAH!




GYRO.
LAS ESTRELLAS NO PUEDEN VERSE CON ESTE CLIMA, PERO EN DI-RECCIÓN A LA OSA MAYOR...
EL SONIDO DE LA LLUVIA CAMBIÓ.


ZSHHHHHH
ZSHHHHHH
QUÉ FASTIDIO.
(YARE YARE DAZE)
ZSHHHH
PERO...
ESTABA SEGURA...
¡NO PUEDE SER!...
¡ES IMPOSIBLE!...
ZSHHHH
SHUM


¡¡ORAAA!!
GOAH
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG

KA-CLIIING


¡POP!

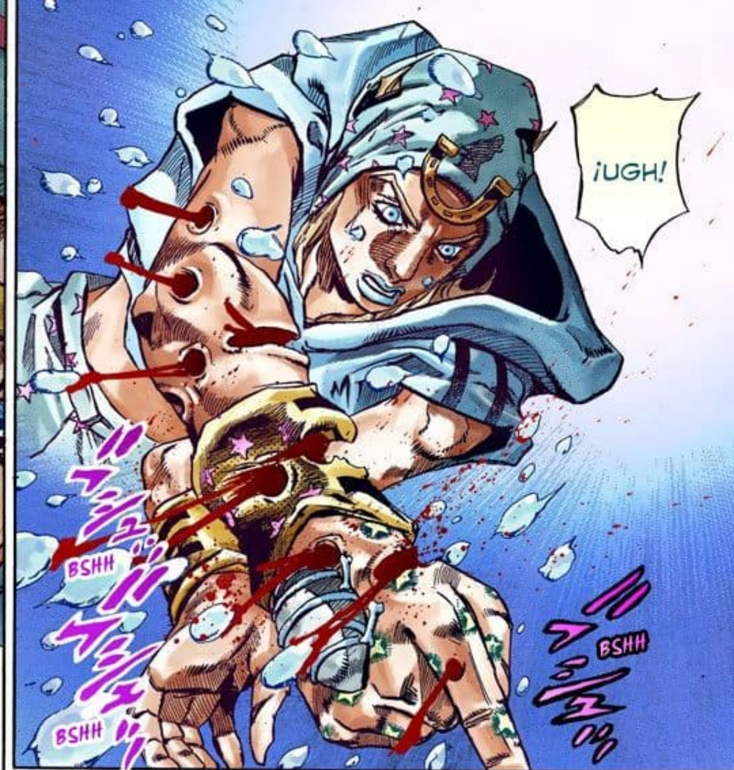

SKRIIIING
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR


WHAM
WHAM
WHAM
WHAM
WHAM
WHAM
WHAM


AAH
AAA AAA AAA AAH
AAH

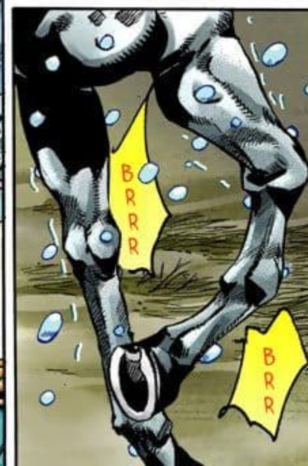
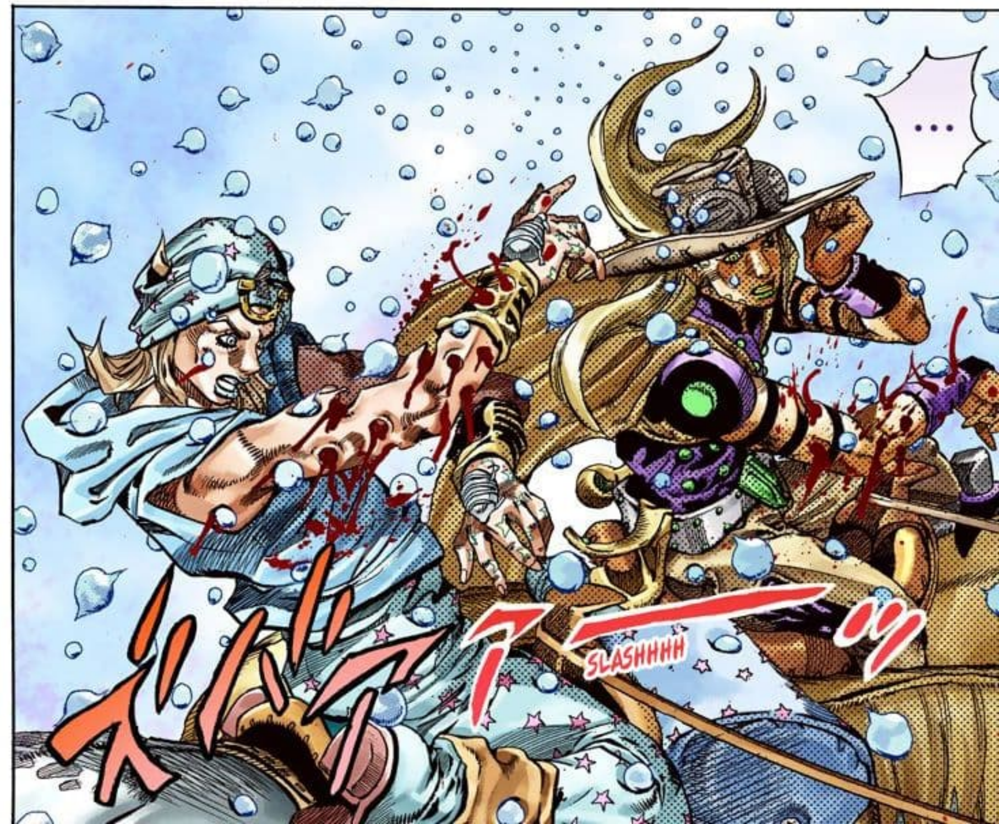
TAMBALEO

ZMP

¡¡UWO OOH!!

¡UGH!
BSHH
BSHH
BSHH

...

BSHH
BSHH
¡¿LAS ...?!
¡¿LAS GOTAS DE LLUVIA?! ¡ESTÁN FLOTANDO!
¡E... ESTO ...!

¡¡BRRR!!

BRRR
BRR

...
SLASHHHH

¡AAAH!

FWAAAAASH

¡AAA AAH!












WSH


¡¡DESA-PARECE!!
TU EXIS-TENCIA ES UN PECADO.
PARA ESTE MUNDO...
¡Y DEBES ARREPEN-TIRTE!
TUS ACCIONES FUERON MALVADAS.
¡AH! UUH
ZMP


PERO DE LOS ESPACIOS ENTRE LAS GOTAS...
ESTAS GOTAS DE LLUVIA ESTÁN COMPLE-TAMENTE CONGELA-DAS EN EL AIRE...


DEBE HABER UN BUEN ÁNGULO PARA DISPA-RAR.
WSH
WSH


¡AAA AAAA AAAH!
BSH
BSH
BSH

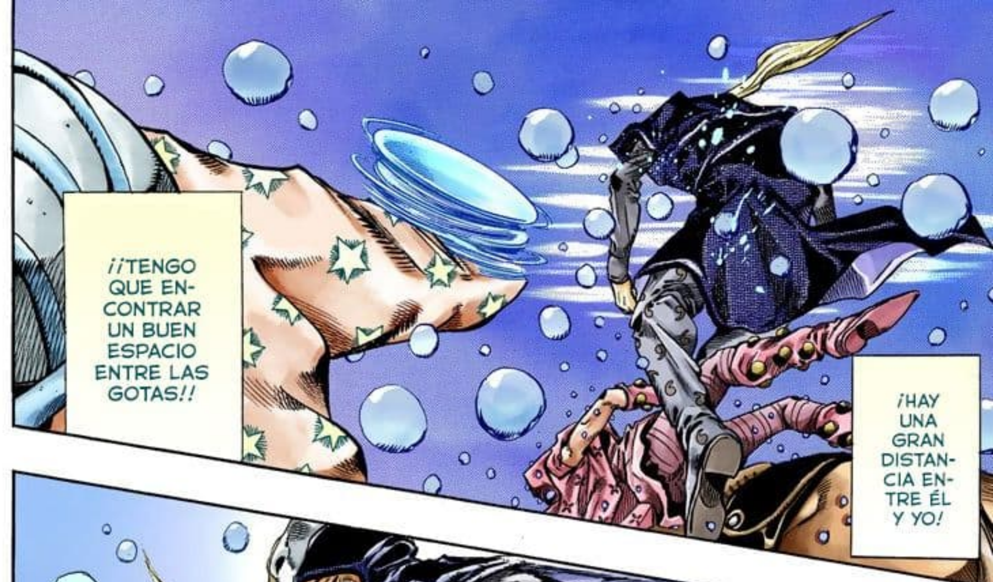

¡UWA AAA AAH!
AAH
LUCYYY STEEEL...

ÉL HA ELEGIDO DESCANSAR EN ESTE CONTINENTE...
AHORA, REGRÉSA-ME ESO.
TUS ACCIONES SON EQUIVALENTES A LAS DE EVA CUANDO FUE EN-GAÑADA POR LA SERPIENTE...
¡PARA RESUCITAR EN ESTE NUEVO MUNDO!
UGGH
!?
¡AAH!
¡UWAH!
BSH


¡Y LAS PARTES QUE USTEDES DOS TIENEN TAMBIÉN SON PROPIEDAD DEL PRESIDENTE! ¡ME LAS LLEVARÉ!
¡UWA AAA AAH!
BLSH
BLSH


BSHH
BSHH


¡EY, JOHNNY! ¡DEJA DE TITUBEAR! ¡DISPARA TU UÑA BALA, AHORA!


¡¡TENGO QUE ENCONTRAR UN BUEN ESPACIO ENTRE LAS GOTAS!!
¡HAY UNA GRAN DISTANCIA ENTRE ÉL Y YO!


¡HM!
SHUMM


ZMP


TOMAR

SHUM
MIS HERIDAS...
... VAN DE UN LADO AL OTRO, COMO PEQUEÑOS TÚNELES.
SI MUEVO MI BRAZO EXACTAMENTE DE LA MISMA MANERA, CON EL MISMO ÁNGULO.....

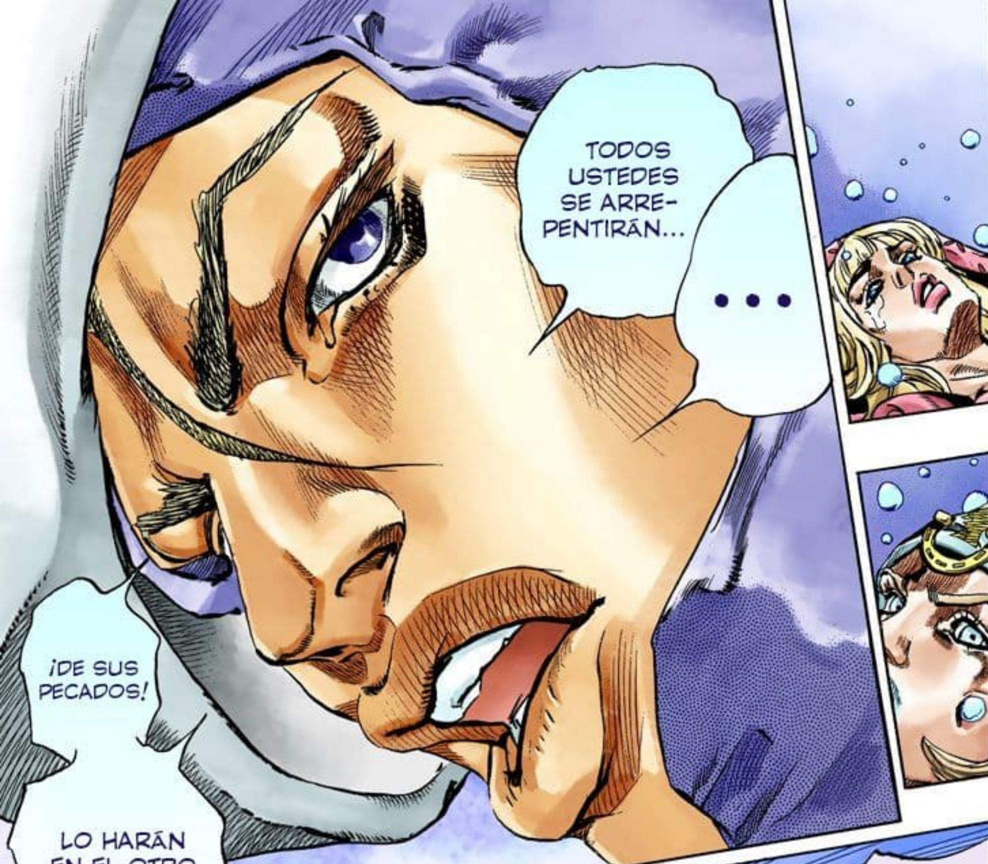
SHUUUUM

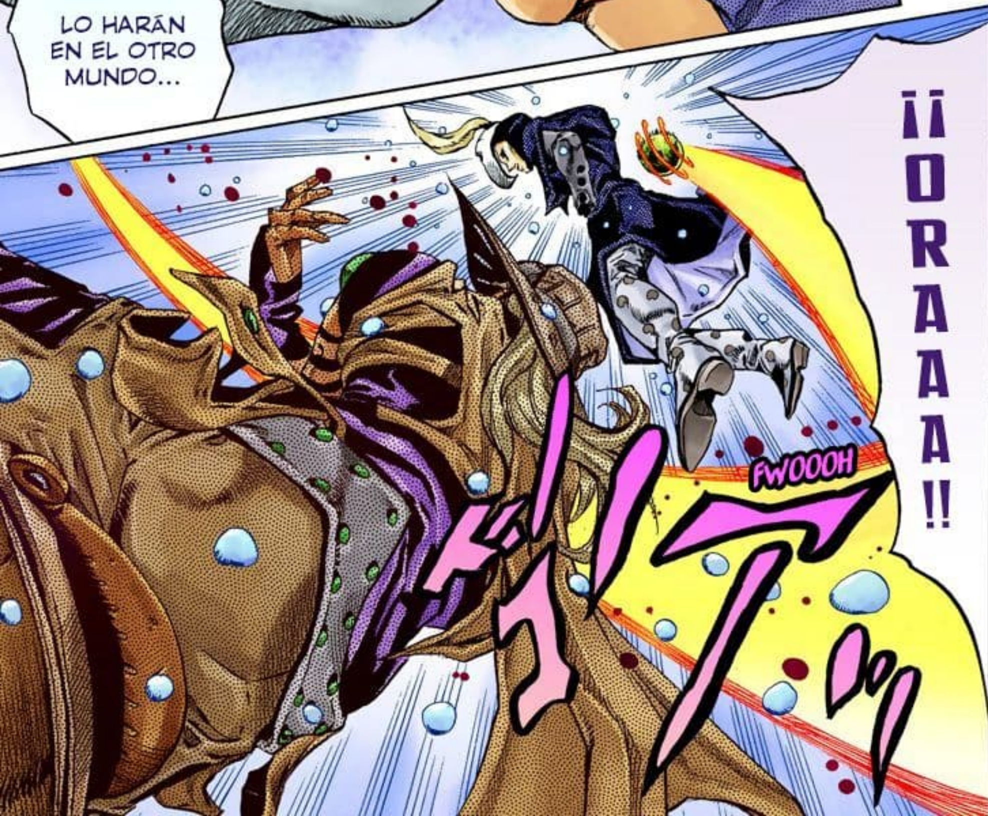

FSSS


FSSSS




TODAS ESTAS GOTAS DE AGUA...
COMPLETAMENTE CONGELADAS, ¿VERDAD?
LAS GOTAS NO SON MUY GRANDES...
ESTÁN EN EL AIRE...
SIN MOVERSE.


TODOS USTEDES SE ARRE-PENTIRÁN...
...
¡DE SUS PECADOS!
LO HARÁN EN EL OTRO MUNDO...


¡¡ORAAAA!!
FWOOOH


WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH


WSH
WSH
MUY BIEN... HARÉ UN TIRO MÁS.
¡TODO LO QUE PUEDES HACER AHO-RA ES PRE-PARARTE!
WSH
WSH
WSH
ESPERA A QUE TE GOLPEE CON ESTO.



WHAM
WHAM
WHAM
ROTAR
ROTAR
ROTAR
ROTAR
KA-CLIIING
...
¡ES INÚTIL!
¡LO MISMO PASÓ ANTES! LA DETUVO...
ROTAR
ROTAR
ROTAR
...
¡TU ESPOSO SUFRIRÁ EL MISMO DESTINO! PERO ME ENCARGARÉ DE TI PRIMERO, LUCY STEEL...
SWIP
¡TE MALDIGO! ¡DESAPARECE DE ESTE MUNDO!
VOLTEAR
NO...
OOH... BLACKMORE...
SE ESTÁN EVAPORANDO...
SE VUELVEN VAPOR...
ROTAR
ROTAR


KRR
KRR
KRR
KRR
¡FIZZ!
¡FIZZ!


¡FIZZ!
¡FIZZ!


...

¡FIZZ!
FIZZ
¡FIZZ!
FIZZ
SHHH
SHHH
WHAM

TODOS LOS SERES HUMANOS TIENEN UN PROPÓSITO...
ESE PROPÓSITO...
... ¡TRASCIENDE LAS LIMITACIONES DE LA CARNE!
¡TODOS USTEDES ESTÁN MALDITOS!... ¡NO HAY FUTURO PARA USTEDES!
GAH






DWASHAAAM
KA-WOOOSH

WOAAAASH







YA ESTABA MEDIO MUERTO CUANDO LLEGÓ.

PERO...

NO SÉ QUÉ OCURRIÓ ANTES DE ESTO...

ALGUIEN LE HABÍA DISPARADO UN PAR DE VECES...

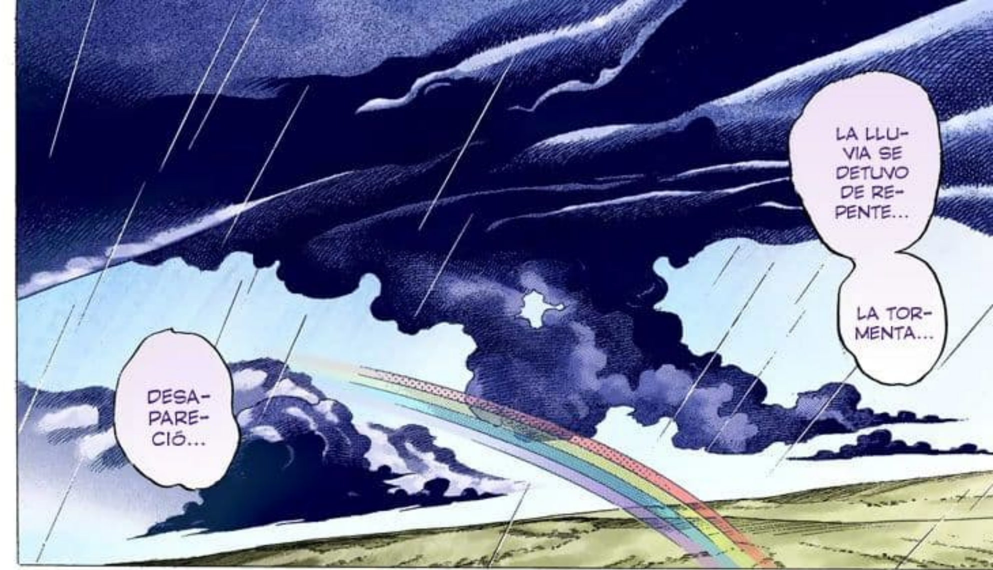






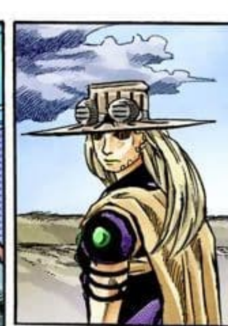


ZSSS
ZSS
EY, JOHNNY.
SWSHHH
¡MIRA LO QUE ESTÁ EN EL SUELO!... LA ARENA... ¡SE ESTÁ MOVIEN. DO!...
CREO QUE LAS NÁUSEAS SE TE VAN A PASAR MUY PRONTO...

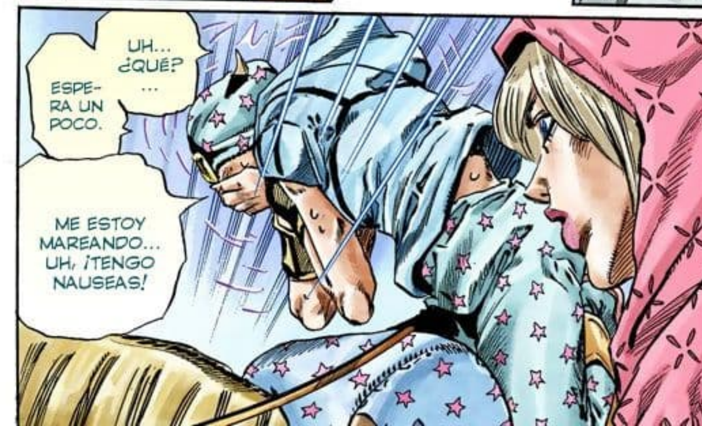














LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción:	BrainlessTea
Edición:	FraynSebas, BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad:	BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 9

Hirohiko Araki

Publicado en 2006
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。